



*Thinking of you*  
**Electrolux**



EGT6343

<b>SQ</b> VATËR GATIMI	UDHËZIMET PËR PËRDORIM	2
<b>HR</b> PLOČA ZA KUHANJE	UPUTE ZA UPORABU	16
<b>MK</b> ПЛОЧА ЗА ГОТВЕЊЕ	УПАТСТВО ЗА РАКУВАЊЕ	29
<b>RO</b> PLITĂ	MANUAL DE UTILIZARE	43
<b>SR</b> ПЛОЧА ЗА КУВАЊЕ	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	56

# PËRMBAJTJA

1. TË DHËNA PËR SIGURINË . . . . .	3
2. UDHËZIME PËR SIGURINË . . . . .	4
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT . . . . .	6
4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM . . . . .	7
5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME . . . . .	8
6. KUJDESI DHE PASTRIMI . . . . .	8
7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE . . . . .	10
8. INSTALIMI . . . . .	11
9. TË DHËNA TEKNIKE . . . . .	14

## ME JU NË MENDJE

Faleminderit që bletë një produkt Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt i cili sjell me vete dekada të tëra me përvojë dhe risi nga profesionistë. Gjenial dhe elegant, ky produkt është projektuar duke ju pasur ju në mendje. Pra, sa herë që ta përdorni mund të ndjeheni të sigurt se çdo herë do të merrni prej tij rezultate të shkëlqyera.

Mirë se vini në Electrolux.

### Vizitoni faqen tonë të internetit në adresën:



Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Blini aksesore, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve. Modeli, PNC, Numri i serisë.



Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin.



Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla



Të dhëna për ambientin

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

# 1. TË DHËNA PËR SIGURINË

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

## 1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme



### **PARALAJMËRIM**

Rrezik mbytjeje, lëndimi ose gjymtimi të përhershëm.






- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse ata mbikëqyren nga një i rritur ose nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që ajo punon ose kur ftohet. Pjesët e prekshme janë të nxehta.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ju rekomandojmë që ta aktivizoni.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## 1.2 Siguria e përgjithshme

- Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen shumë gjatë përdorimit. Mos prekni elementet e nxehjes.
- Mos e përdorni pajisjen nëpërmjet një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi komandimi të veçuar.
- Mungesa e kontrollit të një gatimi me yndyrë ose vaj mbi një vatër mund të jetë e rrezikshme dhe mund të rezultojë në zjarr.

- Mos provoni kurrë që ta fikni zjarrin me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbulojeni flakën, p.sh. me një kapak ose me batanije kundër zjarrit.
- Mos vendosni sende mbi sipërfaqet e gatimit.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pajisjen.
- Objektet metalike, të tilla si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e vatrës, sepse mund të nxehen.
- Nëse sipërfaqja prej qeramike xhami kriset, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.

## 2. UDHËZIME PËR SIGURINË

Kjo pajisje është e përshtatshme për tregjet e mëposhtme:     
 

### 2.1 Instalimi



#### **PARALAJMËRIM**

Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Ruani largësitë minimale nga pajisjet dhe njësitë e tjera.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Mbyllini sipërfaqet e prera me një izolues për të mos lejuar që lagështira të shkaktojë fryrje.
- Mbroni pjesën e poshtme të pajisjes nga avulli dhe lagështira.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Duke vepruar kështu do të parandaloni rënien e enëve të nxehta të gatimit nga pajisja kur hapet dera ose dritarja.

- Nëse pajisja instalohet mbi sirtarë sigurohuni që hapësira mes pjesës së poshtme të pajisjes dhe sirtarit të sipërm, të jetë e mjaftueshme për qarkullimin e ajrit.
- Pjesa e poshtme e pajisjes mund të nxehet. Rekomandojmë që të instalohet një panel ndarës me material që nuk digjet poshtë pajisjes për të parandaluar arrijten e pjesës së poshtme.

### Lidhja elektrike



#### **PARALAJMËRIM**

Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përpara se të kryeni ndonjë veprim, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rryma.
- Përdorni kablo elektrike të përshtatshme.
- Mos i lini kablot elektrike të përdridhen.
- Sigurohuni që kabloja ose spina elektrike (nëse ka) të mos prekë pajisjen e nxehtë ose enët e nxehta të gatimit, kur e lidhni pajisjen me prizat që gjenden pranë

- Sigurohuni që pajisja të instalohet saktë. Kabloja ose spina e lirë ose e papërshatshme elektrike (nëse ka) mund ta nxehë shumë terminalin.
- Sigurohuni që të jetë instaluar mbrojtja ndaj goditjeve elektrike.
- Përdorni mbërthyesen e lirimit të tensionit të kablos.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni spinën elektrike (nëse ka) ose kabllon elektrike. Kontaktoni me qendrën e shërbimit ose një elektricist për ndërrimin e kablos elektrike të dëmtuar.
- Instalimi elektrik duhet të ketë një pajisje instaluese e cila ju lejon të shkëpusni pajisjen nga rryma elektrike në të gjitha polet. Pajisja instaluese duhet të ketë një hapje kontakti me gjerësi minimale 3 mm.
- Përdorni mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës të linjës, siguresa (siguresa tip vidë të hequra nga mbajtësja), çelësa të humbjeve në neutral dhe kontaktorë.

## Lidhja me gazin

- Të gjitha lidhjet e gazit duhen kryer nga një person i kualifikuar.
- Sigurohuni që rreth pajisjes të qarkulloj ajër.
- Informacioni mbi furnizimin me gaz ndodhet në pllakën e specifikimeve.
- Kjo pajisje nuk është lidhur me një pajisje që nxjerr tymrat e djegies. Sigurohuni që të lidhni pajisjen sipas rregulloreve ekzistuese për instalimin. Kushtojini vëmendje kërkesave në lidhje me ajrosjen e mjaftueshme.

## 2.2 Përdorimi



### PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi, djegiesh ose goditjeje elektrike.

- Përdoreni këtë pajisje në mjedis shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrrur gjatë punës.
- Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura ose kur ajo ka kontakt me ujin.

- Mos vendosni takëme dhe kapakë tenxheresh mbi zonat e gatimit. Ato nxehen.
- Fikini zonat e gatimit pas përdorimit.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune ose për të mbajtur sende.
- Nëse sipërfaqja e pajisjes kriset, shkëputeni menjëherë pajisjen nga rrjeti elektrik. Kjo bëhet për të parandaluar goditjet elektrike.



### PARALAJMËRIM

Rrezik zjarri ose shpërthimi.

- Yndyrat dhe vajrat kur nxehen mund të lëshojnë avuj të ndezshëm. Mbani flakën dhe objektet e nxehura larg nga yndyrat dhe vajrat kur gatuar me to.
- Avujt që lëshon vaji shumë i nxehtë mund të shkaktojnë ndezje spontane.
- Vaji i përdorur, që përmban mbetje ushqimore, mund të shkaktoj zjarr në temperaturë më të ulët sesa vaji që përdoret për herë të parë.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.



### PARALAJMËRIM

Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Mos mbani enë të nxehta mbi panelin e kontrollit.
- Mos vini enë bosh mbi pllakën e nxehtë.
- Bëni kujdes të mos lini objekte ose enë gatimi të bien mbi pajisje. Sipërfaqja mund të dëmtohet.
- Mos i aktivizoni zonat e gatimit me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos vendosni letër alumini mbi pajisje.
- Enët e gatimit prej gize ose alumini të derdhur ose enë me fund të dëmtuar mund ta gërvishtin qeramikën prej xhami. Gjithmonë ngrijini këto objekte peshë kur duhet t'i lëvizni në sipërfaqen e gatimit.
- Dhoma ku instalohet pajisja duhet të ketë ajrosje të mirë.
- Sigurohuni që vrimat e ajrimit të mos bllokohen.
- Përdorni vetëm enë gatimi të qëndrueshme me formën e duhur dhe me diametër më të madh se

dimensionet e vatrës. Ekziston rreziku i tejnxehtës dhe i thyerjes së pllakës së xhamit (nëse ka).

- Sigurohuni që flaka të mos fiket kur e rrotulloni çelësin shpejt nga pozicioni maksimal në atë minimal.
- Sigurohuni që tenxheret të vendosen në qendër të unazave dhe të mos dalin nga skajet anësore të sipërfaqes së gatimit.
- Përdorni vetëm aksesorët e ofruar me pajisjen.
- Mos instaloni një difuzor flake mbi vatër.

### 2.3 Kujdesi dhe pastrimi



#### PARALAJMËRIM

Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Pastrojeni pajisjen rregullisht për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.

- Mos i pastroni vatrat në enëlarëse.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.

### 2.4 Hedhja e pajisjes



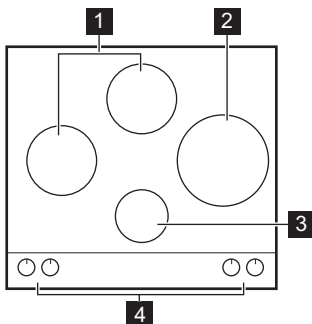
#### PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

- Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar me rregullat e riciklimit të pajisjeve
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisi kabllin e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Shtypni tubat e jashtëm të gazit.

## 3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

### 3.1 Pamja e sipërfaqes së gatimit



- 1 Vatra gjysmë e shpejtë
- 2 Vatra me kurorë treshe
- 3 Vatra ndihmëse
- 4 Çelësat e kontrollit

### 3.2 Dorezat e kontrollit

Simboli	Përshkrimi
	nuk ka furnizim gaz / pozicioni fikur

Simboli	Përshkrimi
	pozicioni i ndezjes / furnizim me gaz në maksimum
	furnizim me gaz në minimum

## 4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM



### PARALAJMËRIM

Referojuni kapitujve të sigurisë.

### 4.1 Ndezja e pipëzës



### PARALAJMËRIM

Bëni shumë kujdes kur përdorni zjarre në mjedisin e kuzhinës. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi në rast se flaka keqpërdoret.



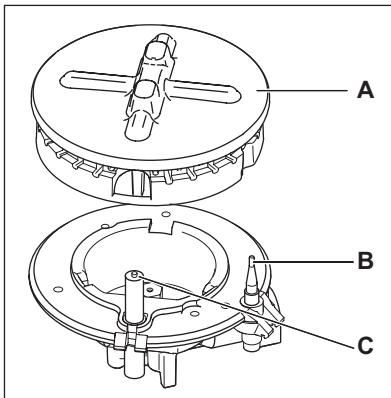
Ndizni gjithnjë pipëzën përpara se të vendosni enët.

Për të ndezur një pipëz:

1. Rrotulloni dorezën e kontrollit në drejtimin kundërorar deri në pozicionin maksimum (  $\star$   $\uparrow$  ) dhe shtypeni.
2. Mbajeni shtypur dorezën për rreth 5 sekonda; kjo do të lejojë që elementi termik të ngrohet. Nëse jo, furnizimi me gaz do të ndërpritet.
3. Rregulloni flakën mbasi të jetë si duhet.



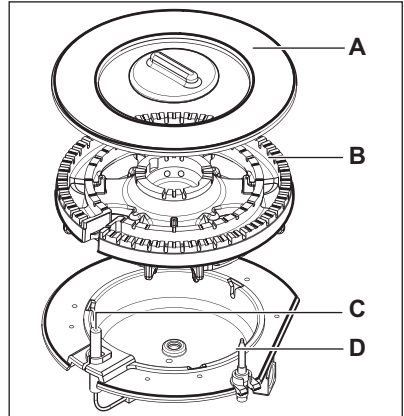
Nëse pas disa përpjekjesh pipëza nuk ndizet, kontrolloni nëse kurora dhe kapaku i saj janë vendosur mirë.



A) Beku dhe kurora e gatimit

B) Termoçiftet

C) Kandela e ndezjes



A) Beku

B) Kurora e gatimit

C) Kandela e ndezjes

D) Termoçiftet



### PARALAJMËRIM

Mos e mbani çelësin e kontrollit të shtypur për më shumë se 15 sekonda.

Nëse pipëza nuk ndizet mbas 15 sekondash, lëshoni dorezën e kontrollit, kthejeni në pozicionin fikur dhe provoni të ndizni përsëri pipëzën mbas minimumi 1 minute.



Kur nuk ka rrymë elektrike, mund ta ndizni vatrën pa ndihmën e ndezësit elektrik; në këtë rast afrojeni vatrës një flakë, shtyjeni dorezën përkatëse dhe kthejeni në drejtim kundërorar në pozicionin e çlirimit të gazit në maksimum.



Nëse pipëza fiket aksidentalisht, rrotulloni dorezën e kontrollit në pozicionin fikur dhe provoni të ndizni pipëzën përsëri mbas minimumi 1 minute.



Prodhuesi i shkëndijës mund të ndizet automatikisht kur ju lidhni rrjetin elektrik, mbas instalimit të një ndërprerësi elektrik. Kjo është normale.

## 4.2 Fikja e pipëzës

Për të fikur flakën, rrotullojeni çelësin në simbolin ( ● ).



### PARALAJMËRIM

Gjithnjë uleni flakën ose fiken atë përpara se të hiqni enët nga vatra.

## 5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME



### PARALAJMËRIM

Referojuni kapitujve të sigurisë.

### 5.1 Kursimet e energjisë

- Nëse është e mundur, vendosuni enëve gjithmonë kapak.
- Kur lëngu fillon të valojë, uleni flakën për ta zierë lëngun ngadalë.

Përdorni enë gatimi diametri i të cilave përket me përmasat e vatrave.

Vatra	Diametrat e enëve të gatimit
Kurora treshe	220 - 260 mm
Gjysmë e shpejtë (majtas)	220 - 260 mm
Gjysmë e shpejtë (prapa)	140 - 180 mm
Ndihmëse	140 - 180 mm



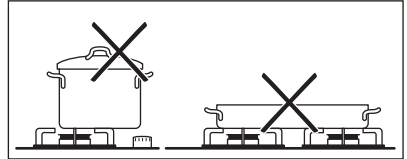
### PARALAJMËRIM

Mos përdorni tiganë prej gize, enë balte, pllaka skare ose pllakat thekëse mbi vatrën e gazit.



### PARALAJMËRIM

Sigurohuni që fundet e tenxhereve të mos qëndrojnë mbi çelësat e kontrollit. Nëse çelësat e kontrollit ndodhen poshtë fundeve të tenxhereve, flaka i nxeh ato. Mos vendosni të njëjtin tigan mbi dy vatra.



### PARALAJMËRIM

Sigurohuni që dorezat e tenxhereve të mos qëndrojnë mbi pjesën e përparme të sipërfaqes së vatrës. Sigurohuni që tenxheret të jenë vendosur në qendër mbi unazat, për të përfutur stabilitet maksimal dhe konsumin më të ulët të gazit.

Mos vendosni mbi unaza tenxhere që nuk qëndrojnë mirë ose janë të dëmtuara për të parandaluar derdhjen dhe lëndimet.



### PARALAJMËRIM

Mos përdorni difuzor flake.



### PARALAJMËRIM

Lëngjet e derdhura gjatë gatimit mund të shkaktojnë thyerjen e xhamit

## 6. KUJDESI DHE PASTRIMI



### PARALAJMËRIM

Referojuni kapitujve të sigurisë.

**PARALAJMËRIM**

Çaktivizojeni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, përpara se të kryeni çdo veprim pastrimi ose mirëmbajtjeje.



Gërvishtjet ose njollat e errëta mbi sipërfaqe nuk ndikojnë në funksionimin e pajisjes.

- Për ta pastruar më mirë vatrën, mund t'i hiqni skarat mbështetëse të tenxhereve.
  - Për t'i pastruar pjesët e emaluara, bekun dhe kurorën, lajini ato me ujë të ngrohtë dhe sapun dhe thajini me kujdes përpara se t'i vendosni në vend.
  - Lani pjesët prej inoksi me ujë dhe pastaj thajini me një leckë të butë.
  - Skarat mbështetëse të tenxhereve **nuk janë** të përshtatshme për t'u larë në enëlarëse. Ato duhet të lahen **me dorë**.
  - Kur i lani skarat mbështetëse me dorë, bëni kujdes kur t'i fshini, për t'u ruajtur nga ndonjë buzë e mprehtë e mbetur nga procesi i emalimit. Nëse është e nevojshme, hiqni njollat e forta duke përdorur një pastrues në trajtë paste.
  - Sigurohuni që pas pastrimit t'i vendosni skarat mbështetëse si duhet.
  - Në mënyrë që vatrën të funksionojnë mirë, sigurohuni që krahët e skarës mbajtëse të jenë në qendër të vatrës.
- **Tregoni shumë kujdes kur t'i rivendosni skarat mbështetëse, për të mos e dëmtuar rrafshin e gatimit.**

Pas pastrimit, thajeni pajisjen me një leckë të butë.

**Heqja e ndotjeve:**

1. – **Hiqni menjëherë:** materialet plastike që shkrijnë, letrat plastike dhe ushqimet që përmbajnë sheqer.

- **Fikni pajisjen dhe lëreni të ftohet** para se të pastroni: njollat e çmërsit, rrëketë e ujit, njollat e yndyrës, çngjyrosjet metalike. Përdorni një pastrues të veçantë që mund të përdoret për sipërfaqen e vatrës së gatimit.

2. Pastroni pajisjen me një leckë të njomë dhe me pak detergjent.
3. Në fund **thajeni pajisjen duke e fërkuar me një leckë të pastër.**

**PARALAJMËRIM**

Mos përdorni thikë, kruajtëse ose instrumente të ngjashme për të pastruar sipërfaqen e xhamit ose vendet midis buzëve të vatrave dhe skeletit (nëse ka).

**PARALAJMËRIM**

Mos i rrëshqitni enët mbi xham, sepse sipërfaqja mund të gërvishtet. Gjithashtu, mos lejoni që objektet e rënda ose të mprehta të bien mbi xham ose të godasin buzën e vatrës të gatimit.

**6.1 Pastrimi i kandelës ndezëse**

Kjo karakteristikë realizohet nëpërmjet një kandelë ndezëse prej qeramike me një elektrodë metalike. Këta elementë mbajini të pastra për të shmangur vështirësitë në ndezje, si dhe kontrolloni që vrimat e kurorës së pipëzës të mos jenë të bllokuara.

**6.2 Mirëmbajtja periodike**

Flisni periodikisht me Qendrën tuaj lokale të Shërbimit që të kontrollojnë gjendjen e tubit të gazit dhe rregulluesin e presionit, nëse është i pranishëm.

## 7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk ka shkëndija kur ndizni gazin	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nuk ka rrymë</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurohuni që njësia të jetë e lidhur me rrjetin dhe furnizimi me energji elektrike të jetë aktivizuar.</li> <li>Kontrolloni siguresën. Nëse siguresa bie më shumë se një herë, lidhuni me një elektrikist të kualifikuar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beku dhe kurora e gatimit janë vendosur të paniveluara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurohuni që beku dhe kurora të jenë në pozicionet e duhura.</li> </ul>
Flaka fiket menjëherë pas ndezjes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termoçifti nuk është rnxehur sa duhet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasi të keni ndezur flakën, mbajeni çelësin të shtypur për rreth 5 sekonda.</li> </ul>
Unaza e gazit nuk e shpërndan flakën në mënyrë të njëtrajtshme	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kurora e vatrës është e bllokuar nga mbetjet ushqimore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurohuni që injektori të mos jetë bllokuar si dhe që kurora të mos ketë copëza ushqimi.</li> </ul>

Nëse ka një defekt, provoni fillimisht të gjeni vetë një zgjidhje për problemin. Nëse nuk mund të gjeni vetë një zgjidhje të problemit, kontaktoni shitësin ose Qendrën e shërbimit.



Nëse nuk e keni përdorur siç duhet pajisjen ose nëse instalimi nuk është kryer nga një inxhinier i licencuar, vizita nga tekniku i shërbimit të klientit nuk do të jetë falas, edhe pse brenda afatit të garancisë.

**Këto të dhëna janë të nevojshme për t'ju ndihmuar shpejt dhe saktë. Këto të dhëna gjenden në etiketën e specifikimeve.**

- Përshkrimi i modelit .....

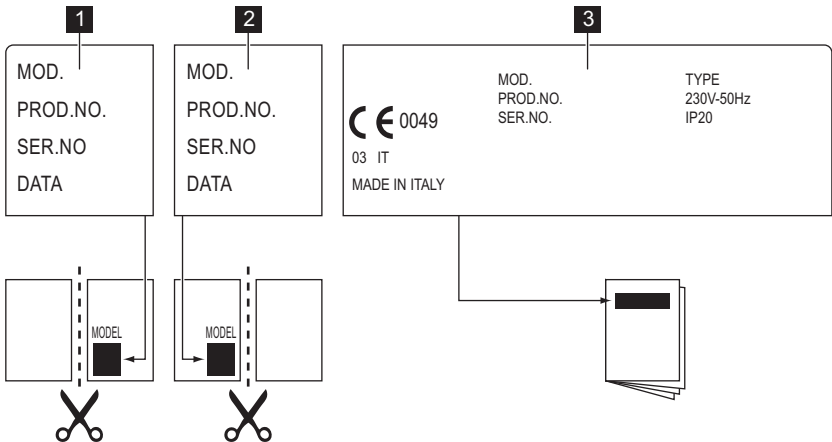
- Numri i produktit (PNC) .....

- Numri i serisë (S.N.) .....

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale. Ato janë të disponueshme pranë Qendrës së Shërbimit dhe dyqaneve të miratuara të pjesëve të këmbimit.

### 7.1 Etiketat që merren me çantën e aksesorëve

Ngjisni etiketat adezive siç tregohet më poshtë:



- 1** Ngjiteni mbi letrën e garancisë dhe dërgoni këtë pjesë
- 2** Ngjiteni mbi letrën e garancisë dhe mbajeni këtë pjesë

- 3** Ngjiteni mbi librin e udhëzimeve

## 8. INSTALIMI



**PARALAJMËRIM**  
Referojuni kapitujve të sigurisë.



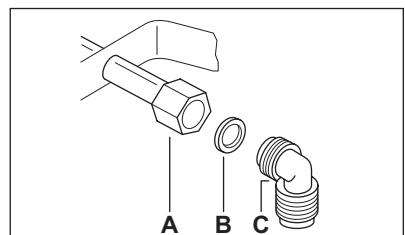
**PARALAJMËRIM**  
Udhëzimet e mëposhtme lidhur me instalimin dhe mirëmbajtjen duhet të kryhen nga një personel i kualifikuar dhe në përputhje me standardet dhe rregullat vendore në fuqi.



Sigurohuni që presioni i furnizimit me gaz të pajisjes përputhet me vlerat e rekomanduara. Rekordi tip bërryl lidhet me linjën e ushqimit me gaz nëpërmjet një dadoje të filetuar G 1/2". Vidhosini pjesët pa ushtruar forcë, rregulloni lidhjen në drejtimin e kërkuar dhe shtrëngojini mirë të gjitha.

### 8.1 Lidhja e gazit

Zgjidhni lidhje të palëvizshme ose përdorni një tub fleksibël prej inoksi në përputhje me rregulloren në fuqi. Nëse përdorni tuba metalikë fleksibël, bëni kujdes që këta të mos bien në kontakt me pjesët e lëvizshme ose që të mos shtypen. Gjithashtu kini kujdes kur vatra të vendoset bashkë me furrën.



- A)** Fundi i boshtit me vidhë
- B)** Rondela
- C)** Krahu

**Gazi i lëngët:** përdorni mbajtësen e tubit prej gome. Gjithmonë përdorni rondelën. Më pas vazhdoni me lidhjen e gazit. Tubi fleksibël është gati për punë kur:

- nuk nxehtet më shumë se temperatura e dhomës, ose më shumë se 30°C;
- nuk është më i gjatë se 1500 mm;
- të mos shfaqë përthyerje;
- të mos tërhiqet apo përdridhet;
- të mos bjerë në kontakt me pjesë të mprehta ose qoshe;
- të jetë lehtësisht i kontrollueshëm për të kontrolluar gjendjen e tij.

Kontrollet për ruajtjen e tubit fleksibël bëhen në mënyrë që:

- të mos kenë plasaritje, prerje, shenja djegieje në të dyja fundet si dhe në gjithë gjatësinë e tij;
  - materiali përbërës i tij të mos jetë i forcuar, por të ketë elasticitetin e duhur;
  - morsetat shtrënguese të mos jenë ndryshkur;
  - afati i skadimit të mos ketë kaluar.
- Nëse vihen re një ose më shumë anomali mos u përpuni ta ndreqni tubin, por thjesht zëvendësojeni atë.



Kur të ketë përfunduar instalimi, sigurohuni që guarnicioni i çdo lidhje tubi të jetë si duhet. Përdorni një solucion me sapun, **jo flakë!**

## 8.2 Zëvendësimi i injektorëve

1. Hiqni skarat mbajtëse të tenxhereve.
2. Hiqni kapakët dhe kurorat e vatrës.
3. Hiqni injektorët me një çelës 7 dhe zëvendësojini me ato që nevojiten për llojin e gazit që përdorni (shikoni tabelën në kapitullin "Të dhënat teknike").
4. Rimontoni pjesët, duke ndjekur të njëjtat hapa në rend të kundërt.
5. Zëvendësoni etiketën e specifikimeve (që është vendosur pranë tubit të furnizimit me gaz) me një tjetër të përshtatshme për llojin e gazit. Mund ta gjeni këtë etiketë në ambalazhin që keni marrë bashkë me pajisjen.

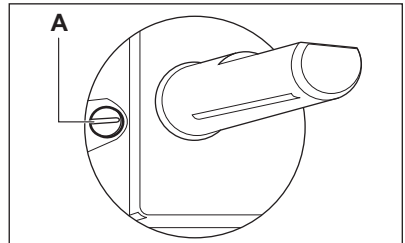
Nëse presioni i furnizimit me gaz është i ndryshueshëm ose i ndryshëm nga presioni i nevojshëm, duhet të instaloni një pajisje rregulluese të presionit te tubi i furnizimit me gaz.

<sup>1)</sup> vetëm për Rusinë

## 8.3 Rregullimi i nivelit minimal

Për të rregulluar nivelin minimal të vatrave:

1. Ndizni vatrën.
2. Rrotulloni çelësin në pozicionin minimal.
3. Hiqni çelësin e kontrollit.
4. Me një kaçavidë të hollë, rregulloni pozicionin e vidës së ventilil ndihmës.



### A) Vida e ventilil ndihmës

- Nëse kaloni nga gazi natyral G20 20 mbar (ose gaz natyral G20 13 mbar <sup>1)</sup>) në gaz të lëngshëm, shtrëngojeni deri në fund vidën e ventilil ndihmës.
- Nëse kaloni nga gazi i lëngshëm në gaz natyror G20 20 mbar, lirojini vidën e ventilil me 1/4 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi natyror G20 20 mbar në gaz natyror G20 13 mbar <sup>1)</sup>) lirojini vidën e ventilil me 1/4 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi i lëngshëm në gaz natyror G20 13 mbar <sup>1)</sup>), lirojini vidën e ventilil me 1/2 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi natyror G20 13 mbar <sup>1)</sup>) në gaz natyror G20 20 mbar shtrëngojeni vidën e ventilil me 1/4 e një rrotullimi.



### PARALAJMËRIM

Sigurohuni që flaka të mos fiket kur e rrotulloni çelësin shpejt nga pozicioni maksimal në atë minimal.

## 8.4 Lidhja elektrike

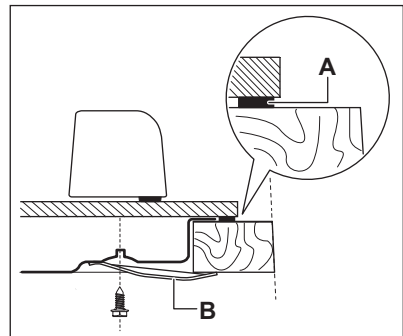
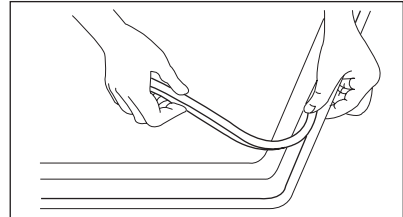
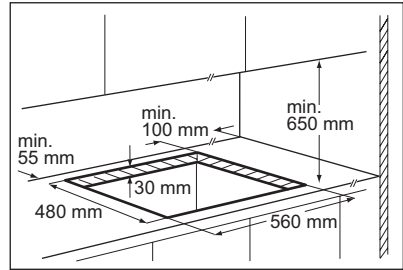
- Tokëzoheni pajisjen sipas masave të sigurisë.
- Sigurohuni që vlerat e tensionit dhe lloji i fuqisë në pllakën e specifikimeve të përkojnë me tensionin dhe fuqinë e rrejtjet tuaj.

- Kjo pajisje është e pajisur me një kabllo elektrike. Ajo duhet të pajiset me spinën e duhur, e cila përballon ngarkesën e shënuar në etiketën e specifikimeve. Spina duhet të futet në një prizë të përshtatshme.
- Çdo komponent elektrike duhet instaluar ose zëvendësuar nga tekniku i Qendrës së autorizuar të Shërbimit ose nga personel i kualifikuar shërbimi.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kablлон duke e kapur nga spina.
- Pajisja nuk duhet lidhur me kabllo zgjatuese, adaptor ose lidhje të shumëfishta (rrezik zjarri). Kontrolloni që tokëzimi të jetë bërë në pajtim me standardet dhe rregulloret në fuqi.
- Kabulli elektrik duhet të vendoset në mënyrë të tillë që të mos prekë pjesët e nxehta.
- Lidhni pajisjen me rrjetin nëpërmjet një pajisjeje që lejon shkëputjen e pajisjes nga rrjeti në të gjitha polet, me distancë prej së paku 3 mm midis kontakteve në gjendje të hapur, p.sh. automat mbrojtës të linjës, automat humbjesh në neutral ose siguresë.
- Asnjë nga pjesët e kabllor elektrike nuk duhet lejuar të nxehtet deri në 90 °C. Kabloja neutrale ngjyrë blu duhet të lidhet me bllokun e terminalit të shënuar me "N". Kabloja e fazës me ngjyrë kafe (ose të zezë) (e futur në kontaktin e bllokut të terminaleve të shënuar me "L") duhet të lidhet gjithnjë me fazën.

## 8.5 Zëvendësimi i kabllor elektrike

Për të zëvendësuar kablлон lidhëse përdorni vetëm H05V2V2-F T90 ose një lloj ekuivalent. Sigurohuni që seksioni i kabllor të jetë i përshtatshëm për tensionin dhe temperaturën e punës. Teli i tokëzimit me ngjyrë të verdhë/jeshile duhet të jetë afërsisht 2 cm më i gjatë se teli i fazës kaf (ose i zi).

## 8.6 Montimi



- A)** guarnicioni i ofruar  
**B)** kllapat e furnizuara



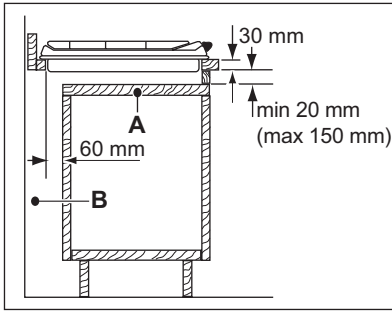
### KUJDES

Pajisjen instalojeni vetëm në një sipërfaqe pune të sheshtë.

## 8.7 Mundësitë e montimit në mobilie

### Njësi kuzhine me derë

Paneli i montuar nën vatër duhet të jetë lehtësisht i lëvizshëm dhe të lejoj lehtësisht ndërhyrjet teknike në rast nevojë.

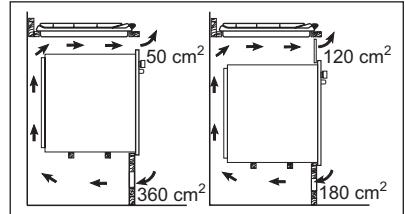


- A) Paneli i çmontueshëm  
B) Hapësira për lidhjet

## Njësi kuzhine me furrë të integruar

Dimensionet e zgavrës së vatrës së gatimit duhet të jenë sipas udhëzimeve

dhe mobilet e kuzhinës duhet të jenë të pajisura me ventilim për të mundësuar qarkullimin e vazhdueshëm të ajrit. Lidhja elektrike e vatrës së gatimit dhe e furrës duhen instaluar të ndara për arsye sigurie dhe për ta lëvizur me lehtësi furrën nga mobilia.



## 9. TË DHËNA TEKNIKE

### Përmasat e rrafshit të gatimit

Gjerësia:	590 mm
Gjatësia:	520 mm

### Përmasat e zgavrës së rrafshit të gatimit

Gjerësia:	560 mm
Gjatësia:	480 mm

### Fuqia nxehtëse

Vatra me kurorë treshe:	3,8 kW
Vatra gjysmë e shpejtë:	1,9 kW
Vatra ndihmëse:	1,0 kW
FUQIA TOTALE:	G20 (2H) 20 mbar = 8,6 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 625 g/h

Furnizimi elektrik:	230 V ~ 50 Hz
Kategoria:	I12H3B/P
Lidhja e gazit:	G 1/2"
Furnizimi me gaz:	G20 (2H) 20 mbar
Kategoria e pajisjes:	3

### Diametrat e shuntimeve

Vatra	Ø Shuntim në 1/100 mm
Ndihmëse	28
Gjysmë e shpejtë	32
Kurora treshe	56


**Vatrat e gazit**


VATRA	FUQIA NORMAL E	FUQIA E REDUKT UAR	FUQIA NORMALE			
			GAZ NATYROR G20 (2H) 20 mbar		GLN (Butan/Propan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
	kW	kW	inj. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /orë	inj. 1/100 mm	g/orë
Ndihmëse	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Gjysmë e shpejtë	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Kurora treshe	3.8	1.4	146	0.362	98	276

**Vatrat e gazit G20 13 mbar - vetëm për Rusinë**

VATRA	FUQIA NORMALE	E REDUKTUAR	FUQIA NORMALE	
			GAZ NATYROR G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	inj. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /orë
Ndihmëse	1.0	0.33	82	0.106
Gjysmë e shpejtë	2.0	0.45	111	0.212
Kurora treshe	4.0	1.4	174	0.424

**10. PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN**

Ricikloni materialet me simbolin  .  
Vendoseni ambalazhin te kontenerët e riciklimit nëse ka.  
Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinës shtëpiake.  
Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	17
2. SIGURNOSNE UPUTE .....	18
3. OPIS PROIZVODA .....	20
4. SVAKODNEVNA UPORABA .....	20
5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE .....	21
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	22
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA .....	23
8. POSTAVLJANJE .....	24
9. TEHNIČKI PODACI .....	27

## MISLIMO NA VAS

Hvala vam što ste kupili Electrolux uređaj. Izabrali ste proizvod koji sa sobom donosi desetljeća profesionalnog iskustva i inovacija. Genijalan i elegantan, projektiran je s vama u mislima. Stoga, uvijek kada ga koristite, možete biti sigurni znajući da ćete svaki put dobiti izvrsne rezultate.

Dobrodošli u Electrolux.

**Posjetite našu internetsku stranicu za:**



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

# 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

## 1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba



### **UPOZORENJE**

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## 1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.

- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ako je staklokeramička površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

Uređaj je prikladan za sljedeća tržišta: AL  
HR MK RO SR

### 2.1 Instalacija



#### UPOZORENJE

Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
  - Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
  - Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučених s uređajem.
  - Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
  - Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
  - Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
  - Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
  - Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa kada se vrata ili prozor otvore.
  - Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka.
  - Dno uređaja može postati vruće. Preporučamo da ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.
- Uređaj mora biti uzemljen.
  - Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
  - Koristite odgovarajući kabel napajanja.
  - Pazite da se električni kabeli zapletu.
  - Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnice u blizini
  - Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanje priključka.
  - Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
  - Koristite spojnice na kabelu.
  - Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
  - Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.
  - Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.

### Spajanje na električnu mrežu



#### UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu mora izvršiti kvalificirani električar.

### Spajanje na dovod plina

- Sva spajanja na dovod plina treba izvršiti kvalificirana osoba.
- Provjerite kruži li zrak oko uređaja.
- Podaci o dovodu plina nalaze se na nazivnoj pločici.
- Ovaj uređaj nije spojen na uređaj koji izvlači proizvode izgaranja. Uređaj obavezno

priključite u skladu s važećim pravilima postavljanja. Obratite pozornost na zahtjeve koji se odnose na odgovarajuće prozračivanje.

## 2.2 Uporaba



### UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Ne upravljajte uređajem vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Zagrijat će se.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Ako je površina uređaja napukla, uređaj odmah isključite iz električne mreže. Na taj način sprječavate strujni udar.



### UPOZORENJE

Opasnost od požara ili eksplozije.

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje, koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene za paljivim sredstvima ne stavljajte u, pored ili na uređaj.



### UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe na padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.

- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminijski ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.
- Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj je uređaj postavljen.
- Provjerite da otvori za ventilaciju nisu blokirani.
- Upotrebljavajte samo stabilno posuđe odgovarajućeg oblika i promjera većeg od plamenika. Postoji opasnost od pregrijavanja i pucanja staklene ploče (ako je primjenjivo).
- Pripazite da se plamenik ne ugasi kada brzo okrenete regulator iz maksimalnog u minimalni položaj.
- Posuđe mora biti centrirano na krugove i ne smije viriti izvan rubova površine za kuhanje.
- Koristite isključivo pribor isporučen s uređajem.
- Nemojte postavljati difuzor plamena na plamenik.

## 2.3 Održavanje i čišćenje



### UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Uređaj redovito čistite kako biste spriječili oštećenje materijala površine.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Plamenike ne perite u perilici posuđa.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje, otapala ili metalne predmete.

## 2.4 Odlaganje



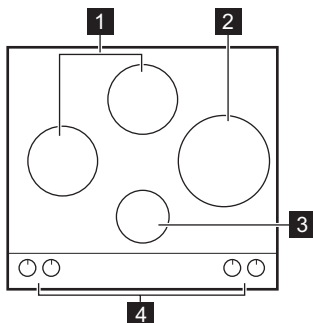
### UPOZORENJE

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.
- Poravnajte vanjske cijevi za plin.

## 3. OPIS PROIZVODA

### 3.1 Izgled površine za kuhanje



- 1** Polubrzi plamenik
- 2** Plamenik s trostrukom krunom
- 3** Pomoćni plamenik
- 4** Regulatori

### 3.2 Regulatori

Simbol	Opis
	nema dovoda plina / položaj isključenosti
	položaj za paljenje / maksimalni dovod plina

Simbol	Opis
	minimalni dovod plina

## 4. SVAKODNEVNA UPORABA



**UPOZORENJE**  
Pogledajte poglavlja Sigurnost.

### 4.1 Paljenje plamenika



**UPOZORENJE**  
Prilikom uporabe otvorenog plamena u kuhinji budite vrlo oprezni. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju neodgovarajuće uporabe plamena.



Uvijek upalite plamenik prije stavljanja posuđa.

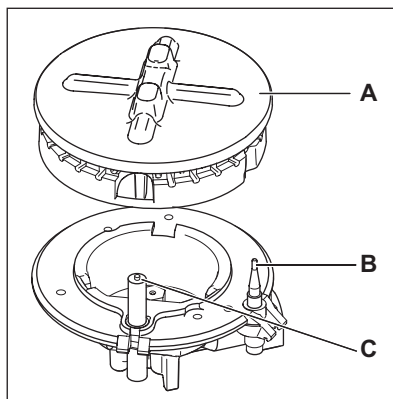
Paljenje plamenika:

- Okrenite regulator u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu u najviši položaj ( ) i pritisnite ga.
- Držite regulator pritisnutim otprilike 5 sekundi; to će omogućiti da se termoelement zagrije. Ako se to ne dogodi, napajanje plinom će se prekinuti.

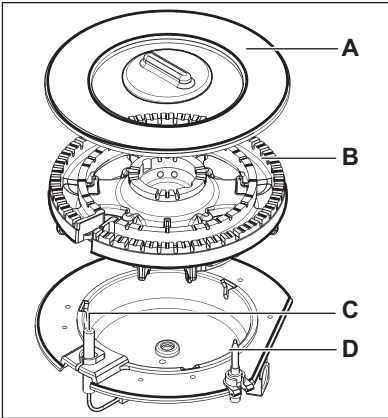
- Nakon što plamen počne gorjeti podesite snagu plamena.



Ako nakon nekoliko pokušaja plamenik ne gori, provjerite da li su kruna i poklopac u pravilnim položajima.



- A) Poklopac i kruna plamenika  
 B) Termoelement  
 C) Svjećica za paljenje



- A) Poklopac plamenika  
 B) Kruna plamenika  
 C) Svjećica za paljenje  
 D) Termoelement



#### UPOZORENJE

Nemojte držati regulator pritisnut duže od 15 sekundi.

Ako se plamenik ne upali ni nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga na položaj "OFF" i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja.



Kada nema električne energije plamenik možete upaliti bez električnog uređaja; u tom slučaju približite plameniku plamen, gumite odgovarajuću ručicu i okrenite je u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok ne dostigne položaj maksimum.



Ako se plamenik slučajno ugasi, okrenite regulator na položaj "OFF" i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja.



Generator iskre može se automatski aktivirati kada uključite prekidač električne energije, nakon postavljanja ili nestanka struje. To je normalno.

## 4.2 Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite regulator na simbol ● .



#### UPOZORENJE

Uvijek smanjite plamen ili ga isključite prije skidanja posuda s plamenika.

## 5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE



#### UPOZORENJE

Pogledajte poglavlja Sigurnost.

### 5.1 Ušteda električne energije

- Ako je moguće, lonce uvijek poklopite poklopcem.
- Kad tekućin zavre, smanjite plamen da se tek održava vrenje.

Koristite isključivo posuđe promjera koji odgovara dimenzijama plamenika.

Plamenik	Promjeri posuđa
S trostrukom krunom	220 - 260 mm

Plamenik	Promjeri posuđa
Polu-brzi (s lijeve strane)	220 - 260 mm
Polu-brzi (stražnji)	140 - 180 mm
Pomoćno	140 - 180 mm

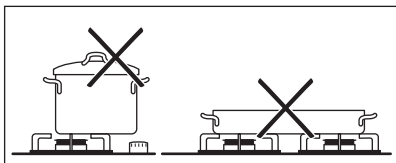


#### UPOZORENJE

Na plinskim plamenicima ne koristite posude od lijevanog željeza, kamene podloške za posuđe niti ploče za roštiljanje ili tost.

**UPOZORENJE**

Provjerite da dna posuđa ne prekriva regulatore. Ako se regulatori nalaze ispod dna posuđa, plamen ih zagrijava. Jednu posudu ne postavljajte na dva plamenika.

**UPOZORENJE**

Provjerite da se ručke posuda na nalaze na prednjem rubu ploče za kuhanje. Provjerite jesu li posude centrirane na prstenovima kako bi se postigla maksimalna stabilnost i postigla manja potrošnja plina.

Ne stavljajte nestabilne ili oštećene posude na prstenove kako biste spriječili prolijevanje i ozljede.

**UPOZORENJE**

Ne koristite difuzor plamena.

**UPOZORENJE**

Tekućine prolivene tijekom kuhanja mogu prouzročiti pucanje stakla

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE**

Pogledajte poglavlja Sigurnost.

**UPOZORENJE**

Uređaj isključite i pustite da se ohladi prije čišćenja. Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja uređaj isključite iz električne mreže.



Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ne utječu na rad uređaja.

- Skinite nosače posuđa kako biste lakše očistili ploču za kuhanje.
- Emajlirane dijelove, poklopac i krunu operite u toploj vodi sa sapunicom te ih pažljivo osušite prije no što ih vratite na uređaj.
- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite vodom, a zatim ih osušite mekom krpom.
- Nosači posuđa **ne smiju** se prati u perilici posuđa. Morate ih **ručno** prati.
- Prilikom ručnog pranja nosača posuđa, pazite kad ih sušite jer postupak emajliranja ponekad ostavlja oštre rubove. Ako je potrebno, pastom za čišćenje uklonite tvrdokorne mrlje.
- Nakon čišćenja provjerite jeste li pravilno postavili nosače posuđa.
- Da bi plamenik ispravno radio, krakovi nosača posuđa moraju biti u središtu plamenika.

- **Prilikom postavljanja nosača budite vrlo oprezni kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.**

Nakon čišćenja uređaj osušite suhom krpom.

**Uklanjanje prljavštine:**

1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer.
  - **Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi** prije čišćenja: krugova od vapnenca i vode, mrlja od masnoće, metalnosajne promjene boje. Koristite posebno sredstvo za čišćenje primjenjivo s površinom ploče za kuhanje.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Po završetku **obrišite uređaj čistom krpom.**

**UPOZORENJE**

Ne upotrebljavajte noževe, strugače ili slično za čišćenje površine stakla ili područja između ruba plamenika i okvira (ako postoji).

**UPOZORENJE**

Posuđe ne kličite preko stakla jer mogu ogrepti površinu. Također, ne dozvolite da teški ili oštri predmeti padnu na staklo ili udare u rub ploče.

## 6.1 Čišćenje generatora iskre

Ta se funkcija ostvaruje putem keramičke svjeće za paljenje i metalne elektrode. Te dijelove održavajte posebno čistima kako bi se spriječila poteškoće prilikom paljenja i provjeravajte da rupice na kruni plamenika nisu začepljene.

## 6.2 Periodično održavanje

Periodično pozovite najbliži ovlašteni servis radi provjere stanja plinske cijevi i regulatora tlaka - ako postoji.

# 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema iskrenja prilikom paljenja plina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nema električnog napajanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Osigurajte da je jedinica priključena i da je uključeno električno napajanje.</li> <li>Provjerite osigurač. Ako osigurač pregori više puta, obratite se ovlaštenom električaru.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poklopac i kruna plamenika neujednačeno su postavljeni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Osigurajte da su poklopac i kruna plamenika u točnim položajima.</li> </ul>
Plamen se ugasio odmah nakon paljenja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termoelement nije dovoljno zagrijan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nakon što se upali plamen, držite gumb pritisnut za otprilike 5 sekundi.</li> </ul>
Plamen nije pravilan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kruna plamenika blokirana je sa ostacima hrane</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Osigurajte da ubrizgivač nije začepljen i da je kruna plamenika čista od ostataka hrane.</li> </ul>

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami pronaći rješenje. Ako ne možete sami pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili najbližoj servisnoj službi.



Ako ste nepravilno rukovali uređajem ili postavljanje nije izvršio registrirani tehničar, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka.

**Ovi podaci su potrebni za brzu i učinkovitu pomoć. Ovi podaci dostupni su na isporučenoj nazivnoj pločici.**

- Opis modela .....

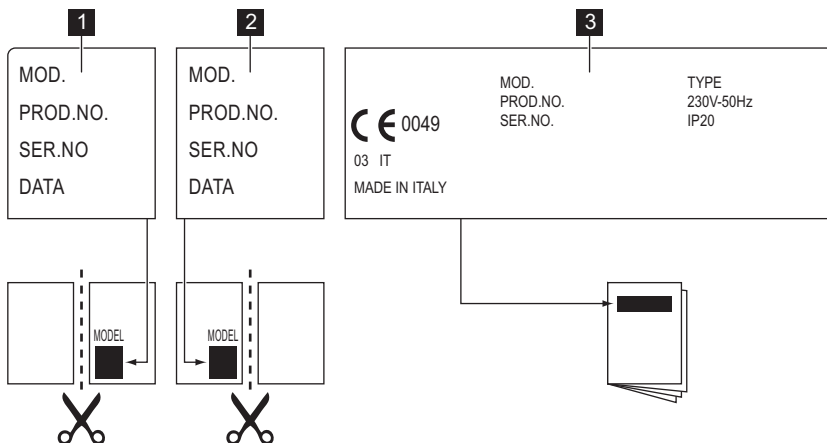
- Broj proizvoda (PNC) .....

- Serijski broj (S.N.) .....

Koristite samo originalne rezervne dijelove. Na raspolaganju su u servisnom centru i trgovinama s originalnim rezervnim dijelovima.

## 7.1 Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice naljepite kao što je prikazano dolje:



- 1** Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio
- 2** Nalijepite na jamstveni list i zadržite ovaj dio

- 3** Nalijepite na knjižicu s uputama

## 8. POSTAVLJANJE



### UPOZORENJE

Pogledajte poglavlja Sigurnost.



### UPOZORENJE

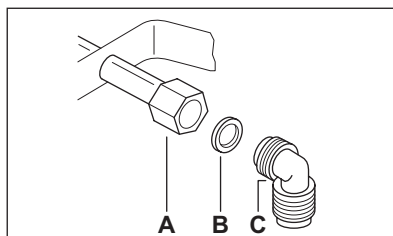
Sljedeće upute o postavljanju, priključivanju i održavanju mora provoditi ovlašteno osoblje, u skladu sa standardima i propisima na snazi.

### 8.1 Priključak plina

Odaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika u skladu s važećim propisima. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dođu u kontakt s pomičnim dijelovima ili da nisu prignječene. Također pripazite prilikom povezivanja ploče i pećnice.



Provjerite je li tlak dovoda plina u skladu s preporučenim vrijednostima za uređaj. Podestivi priključak pričvršćen je za rampu pomoću matice s navojem G 1/2". Zategnite dijelove bez upotrebe sile, namjestite priključak u odgovarajući smjer i zatim sve zategnite.



**A)** Kraj osovine s maticom

**B)** Perilica

**C)** Koljeno

**Ukapljeni plin:** koristite držač gumenog crijeva. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina. Fleksibilno crijevo spremno je za uporabu kad:

- se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30 °C;
  - nije dulje od 1500 mm;
  - nema pregiba;
  - nije nategnuto ili zavrnuto;
  - ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
  - je lako pregledno za provjeru stanja.
- Kontrola stanja fleksibilnog crijeva sastoji se od sljedećih provjera:

- nema pukotina, rezova, znakova izgaranja na krajevima i njegovom cijelom duljinom;
- materijal nije postao krut, već je uobičajeno elastičan;
- obujmice koje pričvršćuju crijevo nisu zahrdale;
- rok trajanja nije istekao.

Ako primijetite jednu ili više neispravnosti, ne popravljajte crijevo već ga zamijenite novim.



Kad je postavljanje završeno, provjerite da je brtvljenje svih priključaka crijeva ispravno. Koristite sapunicu, **ne plamen!**

## 8.2 Zamjena sapnika

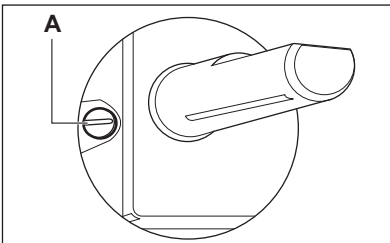
1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune s plamenika.
3. Ključem br. 7 skinite sapnice i zamijenite ih onima koje su potrebne za vrstu plina koji koristite (pogledajte tablicu u poglavlju "Tehnički podaci").
4. Ponovo sastavite dijelove obrnutim redoslijedom.
5. Nazivnu pločicu zamijenite (nalazi se pored cijevi dovoda plina) onom koja odgovara novoj vrsti dovoda plina. Pločica se nalazi u vrećici isporučenoj s uređajem.

Ako se tlak plina mijenja, ili je vrijednost drugačija od potrebne vrijednosti tlaka na dovodnu plinsku cijev priključite odgovarajući uređaj za ujednačavanje tlaka.

## 8.3 Podešavanje minimalne razine

Za podešavanje minimalne razine plamena plamenika:

1. Upalite plamenik.
2. Okrenite tipku u položaj najmanjeg plamena.
3. Skinite tipku.
4. Tankim odvijačem prilagodite položaj regulacijskog vijka.



- A) Regulacijski vijak  
2) vrijedi samo za Rusiju

- Ako prebacujete s prirodnog plina G20 20 mbar (ili prirodnog plina G20 13 mbar<sup>2)</sup>) na tekući plin, regulacijski vijak pritegnite do kraja.
- Ako mijenjate s tekućeg plina na prirodni plin G20 20 mbar, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/4 okretaja.
- Ako mijenjate s prirodnog plina G20 20 mbar na prirodni plin G20 13 mbar<sup>2)</sup>, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/4 okretaja.
- Ako mijenjate s tekućeg plina na prirodni plin G20 13 mbar<sup>2)</sup>, regulacijski vijak odvijte za otprilike 1/2 okretaja.
- Ako mijenjate s prirodnog plina G20 13 mbar<sup>2)</sup> na prirodni plin G20 20 mbar, regulacijski vijak pritegnite za otprilike 1/4 okretaja.



### UPOZORENJE

Prizapite da se plamenik ne ugasi kada brzo okrenete regulator iz maksimalnog u minimalni položaj.

## 8.4 Spajanje na električnu mrežu

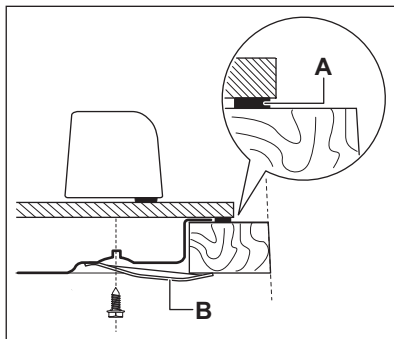
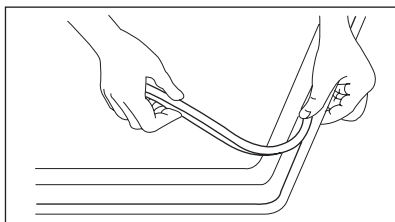
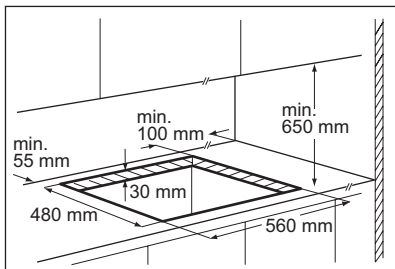
- Uređaj uzemljite u skladu sa sigurnosnim propisima.
- Nazivni napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici trebaju biti u skladu s naponom i snagom lokalne niskonaponske mreže.
- Ovaj uređaj opremljen je kablom napajanja. Kabel treba imati odgovarajući utikač koji može izdržati opterećenje navedeno na nazivnoj pločici uređaja. Utikač se treba utaknuti u odgovarajuću utičnicu.
- Sve električne komponente mora postaviti i mijenjati tehničar servisne službe ili kvalificirano servisno osoblje.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Provjerite može li se utičnici lako pristupiti nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Uređaj se ne smije priključivati produžnim kablom, adapterom ili višestrukim priključnicom (opasnost od požara). Provjerite da je priključak uzemljenja u skladu sa standardom i važećim propisima.
- Kabel napajanja mora biti postavljen tako da ne dira nijedan vrući dio.

- Uređaj priključite na napajanje pomoću naprave koja omogućuje isključivanje uređaja s napajanja na svim polovima s otvorom kontakta od najmanje 3 mm, kao što su, na primjer, automatske sklopke, prekidači ili osigurači uzemljenja.
- Niti jedan dio kabela napajanja ne smije doseći temperaturu od 90 °C. Plava žica nule mora se priključiti na stezaljku označenu slovom "N". Smeđa (ili crna) žica faze (priključena na stezaljku označenu slovom "L") uvijek mora biti spojena na fazu pod naponom.

## 8.5 Zamjena električnog kabela

Za zamjenu kabela za priključivanje koristite samo H05V2V2-F T90 ili odgovarajuću vrstu. Provjerite je li presjek kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.

## 8.6 Ugradnja



A) isporučena brtva

B) isporučeni nosači



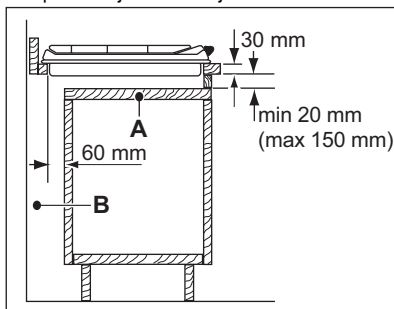
### POZOR

Uređaj postavite isključivo na ravnu površine.

## 8.7 Mogućnosti ugradnje

### Na kuhinjski element s vratima

Ploča koja se postavlja ispod ploče za kuhanje mora se lako uklanjati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisa.



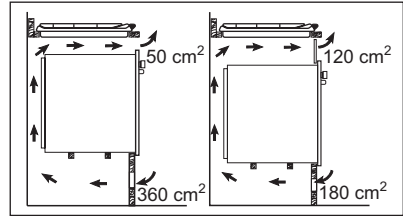
A) Ploča koja se može ukloniti

B) Mjesto za priključke

## Na kuhinjski element s pećnicom

Dimenzije otvora ploče za kuhanje moraju odgovarati prikazu i kuhinjski element mora biti opremljen otvorima za provjetravanje kako bi omogućio neprekidan dovod zraka. Spajanje na električnu mrežu ploče za kuhanje i pećnice mora se postaviti odvojeno radi sigurnosnih

razloga i radi omogućavanja jednostavnog uklanjanja pećnice iz kuhinjskog elementa.



## 9. TEHNIČKI PODACI

### Dimenzije ploče za kuhanje

Širina:	590 mm
Duljina:	520 mm

### Dimenzije otvora za ploču

Širina:	560 mm
Duljina:	480 mm

### Ulazna toplina

Plamenik s trostrukom krunom:	3,8 kW
Polu-brzi plamenik:	1,9 kW
Pomoćni plamenik:	1,0 kW
UKUPNA SNAGA:	G20 (2H) 20 mbara = 8,6 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbara = 625 g/h

Električno napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Kategorija:	I12H3B/P
Priključak plina:	G 1/2"
Dovod plina:	G20 (2H) 20 mbara
Klasa uređaja:	3

### Promjeri regulacijskih ventila

Plamenik	Ø regulacijskog ventila u 1/100 mm
Pomoćni	28
Polubrzi	32
Trostruka kruna	56

### Plinski plamenici

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA	SMANJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA			
			PRIRODNI PLIN G20 (2H) 20 mbar		Ukapljeni naftni plin (LPG) (Butan/propan) G30/ G31 (3B/P) 30/30 mbar	
			ubrizg. 1/100 mm	m³/h	ubrizg. 1/100 mm	g/h
Pomoćno	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Polu-brzi	1.9	0.45	96	0.181	71	138

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA	SMANJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA			
			PRIRODNI PLIN G20 (2H) 20 mbar		Ukapljeni naftni plin (LPG) (Butan/propan) G30/ G31 (3B/P) 30/30 mbar	
	kW	kW	ubrizg. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h	ubrizg. 1/100 mm	g/h
S trostrukom krunom	3.8	1.4	146	0.362	98	276

#### Plinski plamenici G20 13 mbar - samo Rusija


PLAMENIK	NORMALNA SNAGA	SMANJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA	
			PRIRODNI PLIN G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	ubrizg. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h
Pomoćno	1.0	0.33	82	0.106
Polu-brzi	2.0	0.45	111	0.212
S trostrukom krunom	4.0	1.4	174	0.424

## 10. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom .

Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i

elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ .....	30
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ .....	31
3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ .....	33
4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА .....	34
5. ПОМОШНИ НАПОМЕНИ И СОВЕТИ .....	35
6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ .....	36
7. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ .....	37
8. МОНТАЖА .....	38
9. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ .....	41

## НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што купивте Electrolux апарат. Одбравте производ со долгогодишно професионално искуство и иновативност. Революционерен и стилски, мислевме на Вас кога го дизајниравме. Со секое користење, бидете сигурни дека секогаш ќе имате супер резултати.

Добродојовте во Electrolux.

**Посетете ја нашата веб страница за да:**



Добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Регистрирайте Вашиот производ за подобри услуги:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купувате Додатоци, Половни и Оригинални делови за Вашиот апарат:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## СЛУЖБА ЗА ПОТРОШУВАЧИ И СЕРВИС

Ви препорачуваме да користите оригинални делови.

Кога ќе контактирате со Сервисот, бидете сигурни дека ги имате на располагање следниве податоци. Информациите може да ги најдете на плочката со податоци. Модел, Број на производот, Сериски број.



Предупредување / Внимание - Сигурносни информации.



Општи информации и совети



Еколошки информации

Можноста за промени е задржана.

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

### 1.1 Безбедност на деца и ранливи лица



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од задушвање, повреда или траен инвалидитет.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку ги надгледува лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Деца не смеат да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Држете ги децата и миленичињата подалеку од апаратот кога тој работи или кога се лади. Деловите кои се достапни се жешки.
- Ако апаратот има безбедносен уред за деца, ви препорачуваме да го активирате.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

### 1.2 Општа безбедност

- Апаратот и неговите достапни делови се вжештуваат за време на употребата. Не допирајте ги грејните елементи.
- Не управувајте со апаратот со надворешен тајмер или со посебен систем за далечинско управување.
- Готвењето на плотна со маст или масло без надзор може да биде опасно и да доведе до пожар.

- Никогаш не гаснете оган со вода, туку исклучете го апаратот, а потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или специјално противпожарно ќебе.
- Не чувајте предмети на површините за готвење.
- Не користете чистач на пареа за чистење на уредот.
- Металните предмети, како ножеви, виљушки, лажици и капаци, не треба да се оставаат на површината за готвење бидејќи може да станат жешки.
- Ако стакло-керамичката површина е напукната, исклучете го апаратот за да ја избегнете можноста од струен удар.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Овој апарат е погоден за следниве пазари:

**AL** **HR** **MK** **RO** **SR**

### 2.1 Монтажа



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Одржувајте минимална оддалеченост од другите апарати и делови.
- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Зачепете ги засечените површини со заптивач за да спречите влагата да предизвика надигнување.
- Заштитете го дното на апаратот од пареа и влага.
- Не го монтирајте апаратот во близина на врата или под прозорец. На овој начин ќе спречите некој жежок сад за готвење да падне од апаратот кога вратата или прозорецот се отворени.
- Ако апаратот е монтиран над фиоки, внимавајте просторот помеѓу дното на апаратот и горната фиока да е доволен за циркулација на воздух.

- Дното на апаратот може да стане жешко. Ви препорачуваме да монтирате незапалива плоча за одделување под апаратот за да спречите пристап до дното.

### Поврзување на струјата



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од пожар и струен удар.

- Сите поврзувања на струјата мора да бидат направени од квалификуван електричар.
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Пред да се изведуват какви било работи, проверете дали апаратот е исклучен од струја.
- Користете соодветен кабел за струја.
- Не оставајте ги каблите да се заплеткаат.
- Проверете дали кабелот за струја или приклучокот (ако е применливо) го допира топлиот апарат или топлиите садови за готвење кога го поврзувате апаратот со штекери во близина
- Бидете сигурни дека апаратот е правилно монтиран. Лабав и несоодветен кабел за струја или приклучок (ако е применливо) може да предизвика прегревање на терминалот.
- Бидете сигурни дека е монтирана заштитата од струен удар.
- Користете клемата за да го ослободите кабелот од напон.

- Потрудете се да не го оштетите приклучокот за струја (ако е применливо) или кабелот за струја. Контакттирајте со сервисот или со електричар за да го заменат оштетениот кабел за струја.
- Електричната инсталација мора да има изолациски уред кој што ви овозможува да го исклучите апаратот од приклучокот за струја од сите полови. Изолацискиот уред мора да има контактен отвор со ширина од најмалку 3 mm.
- Користете само соодветни уреди за изолација: заштитни прекинувачи на линија, осигурувачи (осигурувачи на вртење извадени од држачот), заземјување и контактори.

## Поврзување на гас

- Секое поврзување на гас треба да биде направено од квалификувано лице.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Информациите за доводот на гас се на плочката со податоци.
- Овој апарат не смее да се поврзува со уред кој служи за евакуација на запаливи производи. Овозможете поврзување на апаратот според тековните прописи за монтажа. Внимавајте на условите кои се дадени за соодветната вентилација.

## 2.2 Употреба



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Постои опасност од повреда, изгореници или електричен шок.

- Користете го апаратот само во домашни услови.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не оставајте го апаратот без надзор додека работи.
- Не ракувајте со апаратот со влажни раце или кога тој има контакт со вода.
- Не ставајте прибор за јадење или капаци од тенџериња на ринглите. Тие може да станат жешки.
- Поставајте ги ринглите на „исклучено“ по секоја употреба.
- Не употребувајте го апаратот како работна површина или како простор за складирање.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Постои опасност од експлозија или пожар.

- Маснотиите и маслото кога се загреани може да испуштат запалива пара. Држете го оганот или загреаните предмети подалеку од маснотиите и маслата кога готвите со нив.
- Пареата којашто ја испушта маслото коешто е многу жешко може да предизвика спонтано запалување.
- Искористеното масло, коешто го содржат остатоците од храната, може да предизвика пожар на пониска температура од маслото коешто се користи за прв пат.
- Не ставајте запаливи производи или предмети наотопени со запаливи средства во, блиску до или на апаратот.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од оштетување на апаратот.

- Не чувајте жешки садови за готвење на контролната табла.
- Не оставајте садовите за готвење да вријат на суво.
- Внимавајте предметите или садовите за готвење да не паднат на апаратот. Може да се оштети површината.
- Не користете ги ринглите со празни садови или без нив.
- Не ставајте ја алуминиумската фолија на апаратот.
- Приборот за готвење направен од иено железо, лиен алуминиум или со оштетено дно може да предизвика гребнатини на стакло-керамиката. Секогаш кревајте ги овие предмети кога треба да ги преместувате на површината за готвење.
- Обезбедете добра вентилација во собата каде е монтиран апаратот.
- Погрижете се отворите за вентилација да не се блокирани.
- Користете само стабилни садови за готвење со правилен облик и дијаметар не поголем од димензиите на пламениците. Постои ризик од прегревање и пукање на стаклената површина (ако е применливо).

- Осигурете се дека пламенот нема да згасне кога брзо ќе го свртите копчето од максималната во минималната положба.
- Осигурете се дека тенџерињата се централно поставени на прстените и не излегуваат надвор од краевите на површините за готвење.
- Користете го само дополнителниот прибор испорачан заедно со апаратот.
- Не монтирајте дифузер за пламен на пламениците.

### 2.3 Грижа и чистење



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од оштетување на апаратот.

- Редовно чистете го апаратот за да спречите оштетување на материјалот на површината.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.

- Немојте да ги чистите пламениците во машината за миење садови.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детерџенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.

### 2.4 Отстранување



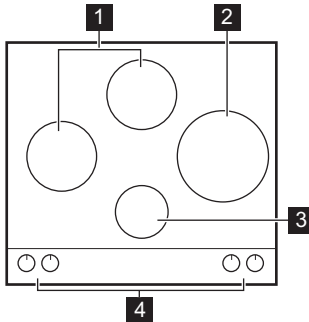
#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда или задушвање.

- Контактирајте ја општинската власт за да добиете информација за правилно отстранување на апаратот.
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Отворете ги надворешните цевки за гас.

## 3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

### 3.1 Распоред на површината за готвење



- 1** Полубрз пламеник
- 2** Пламеник со тројна круна
- 3** Помошен пламеник
- 4** Контролни копчиња

### 3.2 Контролни копчиња

Симбол	Опис
	затворен довод за гас / исклучена положба
	положба за палење / максимален довод на гас

Симбол	Опис
	минимален довод на гас

## 4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

### 4.1 Палење на пламеникот




### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Бидете многу внимателни кога користите отворен оган во кујната. Производителот не прифаќа никаква одговорност во случај на погрешно користење на пламенот.



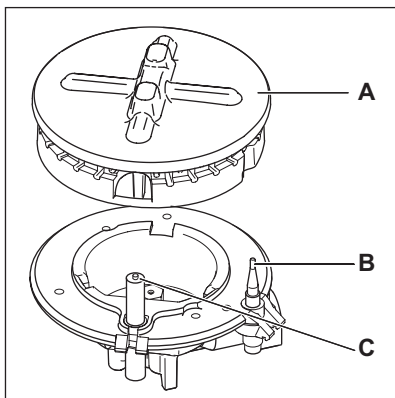
Секогаш палете го пламеникот пред да ги ставите садовите за готвење.

За да го запалите пламеникот:

1. Завртете го соодветното контролно копче на лево до максималната положба ( ☆  ) и притиснете го надолу.
2. Држете го контролното копче притиснато околу 5 секунди; тоа ќе го загрее термоелементот. Ако не, доводот на гас ќе се прекине.
3. Регултирајте го пламенот откако ќе се стабилизира.



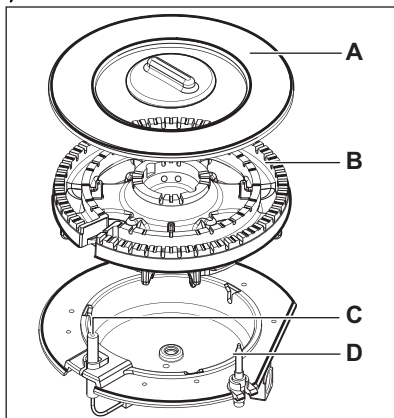
Доколку по неколку обиди пламеникот не се запали, проверете дали круната и нејзината капа се во правилна положба.



A) Капак и круна на пламеникот

B) Термоелемент

C) Свеќичка за палење



A) Капак на пламеникот

B) Круна на пламеникот

C) Свеќичка за палење

D) Термоелемент



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не држете го копчето притиснато подолго од 15 секунди.

Ако пламеникот не се запали и по 15 секунди, пуштете го копчето, завртете го во исклучена положба и обидете се повторно да го запалите пламеникот по најмалку една минута.



Ако нема струја, пламеникот можете да го запалите без електричен уред; приближете пламен до пламеникот, притиснете го соодветното копче надолу и свртете го налево на положба за максимално испуштање на гас.



Ако пламеникот случајно се изгасне, свртете го копчето во исклучена положба и обидете се повторно да го запалите пламеникот по најмалку една минута.



Генераторот за искри може автоматски да се активира кога повторно ќе ја вклучите струјата по инсталирање или по прекин во снабдувањето. Тоа е нормално.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Намалете го или исклучете го пламенот пред да ги тргнете тенџерињата од пламеникот.

## 4.2 Гасење на пламеникот

Притиснете и заврете го контролното копче во десно, кон симболот ● .

# 5. ПОМОШНИ НАПОМЕНИ И СОВЕТИ



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

## 5.1 Штедење енергија

- Ако е можно, секогаш ставајте капаци на тенџерињата.
- Штом течноста во садот ќе почне да врие, намалете го пламенот, така што само ќе се одржува тивко крчкање.

Користете само садови за готвење со дијаметар кој одговара на димензиите на пламениците.

Пламеник	Дијаметри на садовите за готвење
Тројна круна	220 - 260 мм
Полубрз (лев)	220 - 260 мм
Полубрз (заден)	140 - 180 мм
Помошен	140 - 180 мм



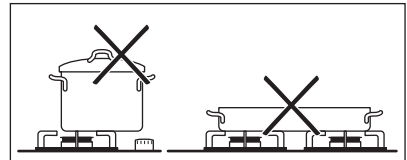
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не користете леани тави, сад од керамика, плочите за скара или тостер на пламеникот за гас.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Потрудете се дното на тенџерето да не стои над контролните копчиња. Доколку контролните копчиња се под дното на тенџерето, оганот ги загрева. Не ставајте ја истата тава на два пламеника.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Потрудете се рачките на тенџерето да не бидат над предниот раб на површината за готвење. Потрудете се тенџерињата да бидат централно поставени над прстените за да постигнете максимална стабилност и намалена потрошувачка на гас.

Не ставајте нестабилни или оштетени тенџериња на прстените за да се заштитите од преливање и повреда.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не употребувајте дифузер на пламен.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Течноста којашто тече за време на готвењето може да предизвика кршење на стаклото

## 6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Исклучете го апаратот и оставете го да се излади пред да го чистите. Пред чистење или одржување, исклучете го апаратот од струја.



Гребаниците и темните дамки на површината не влијаат врз работата на апаратот.

- За полесно чистење на површината за готвење можете да ги извадите држачите за тапи.
- За чистење на емајлираните делови, капакот и круната, измијте ги со топла вода со сапуница и исушете ги внимателно пред да ги вратите назад.
- Измијте ги деловите од не'рѓосувачки челик со вода, а потоа исушете ги со мека крпа.
- Држачите за садови **не** се перат во машина за миење садови. Тие мора да се мијат **рочно**.
- При рачно миење на држачите за садови, внимавајте кога ги сушите бидејќи процесот на емајлирање понекогаш остава остри рабови. Ако е потребно, отстранете ги тврдокорните дамки со помош на крем-детергент.
- Погрижете се по чистењето правилно да ги поставите држачите за садови.
- За да работат пламениците правилно, погрижете се рачките на држачите за садови да бидат во центарот на пламеникот.
- **Бидете многу внимателни при замената на држачите за садови за да спречите оштетување на горниот дел на површината за готвење.**

По чистењето, исушете го апаратот со мека крпа.

### Отстранување на нечистотиите:

1. – **Отстранете ги веднаш:** стопена пластика, пластична фолија и храна што содржи шеќер.

– **Исклучете го апаратот и оставете го да се излади** пред чистењето на: прстени од бигор, вода, дамки од маснотии, светкави метални промени на бојата. Користете специјално средство за чистење наменето за површини за готвење.

2. Исчистете го апаратот со влажна крпа и малку детергент.
3. На крајот **исушете го апаратот со чиста крпа.**



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не користете ножеви, стругалки или слични инструменти за да ја исчистите површината на стаклото или помеѓу рабовите на пламениците и на рамката (ако ги има).



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не лизгајте ги садовите за готвење над стаклото затоа што може да ја изгребе површината. Исто така, не дозволувајте тешки или остри предмети да паднат на стаклото или да удрат на работ од плочата.

## 6.1 Чистење на свеќичката

Оваа функција се добива со керамичка свеќичка за палење со метална електрода. Секогаш држете ги овие компоненти многу чисти за да избегнете отежнато палење и редовно проверувајте да не се затнати дупките од круната на пламеникот.

## 6.2 Периодично одржување

Побарајте од вашиот локален сервисен центар периодично да ја провери состојбата на цевката за гас и на регулаторот на притисокот, ако го има.

## 7. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Нема искра кога го палите гасот	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нема струја</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се дека апаратот е приклучен дека и доводот на струја е вклучен.</li> <li>Проверете го осигурувачот. Ако осигурувачот избие повеќепати, побарајте квалификуван електричар.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Капата и круната на пламениците не се рамни.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се дека капата и круната на пламениците се правилно поставени.</li> </ul>
Пламенот се гаси веднаш откако ќе се запали	<ul style="list-style-type: none"> <li>Термоелементот не е доволно загреан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Откако ќе го запалите пламенот, држете го копчето притиснато околу 5 секунди.</li> </ul>
Прстенот на гасот не гори рамномерно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Круната на пламеникот е затната со остатоци од храна</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете да не е затната дизната и да нема остатоци од храна на круната од пламеникот.</li> </ul>

Ако има дефект, прво обидете се самите да најдете решение за проблемот. Ако не можете самите да го решите проблемот, обратете се кај Вашиот продавач или во сервисниот центар.



При погрешно ракување со апаратот или ако монтажата не ја изведувал регистриран техничар, посетата на техничарот од службата за односи со корисниците, односно продавачот, дури и во гарантниот период, не е бесплатна.

**Овие податоци се неопходни за да добиете брза и правилна помош. Овие податоци се**

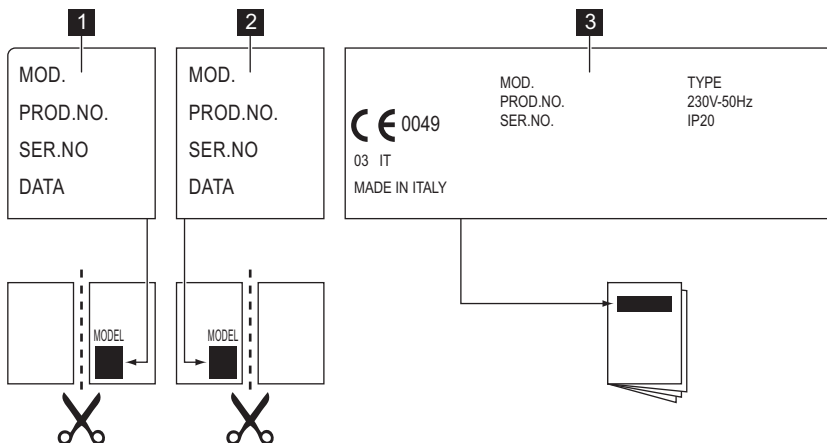
### **достапни на доставената плочка со спецификации.**

- Опис на моделот .....
- Број на производот (PNC) .....
- Сериски број (S.N.) .....

Користете само оригинални резервни делови. Тие се достапни во сервисниот центар и во овластените продавници за резервни делови.

### **7.1 Обезбедени етикети со приборот**

Залепете ги лепливите етикети како што е прикажано долу:



- 1** Залепете го на Гаранцијата и испратете го овој дел
- 2** Залепете го на Гаранцијата и чувајте го овој дел

- 3** Залепете го на упатството

## 8. МОНТАЖА



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

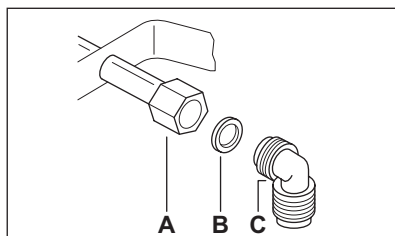
Следниве упатства за монтажа, поврзување и одржување мора да ги изведуваат квалификувани техничари во согласност со стандардите и локалните важечки прописи.



Проверете дали притисокот на доводот на гас на апаратот е во согласност со препорачаните вредности. Спојката што може да се конвертира се прицврстува на широката рампа со помош на навртка со навој G 1/2". Заштрафете ги деловите без премногу сила, приспособете го поврзувањето во неопходната насока и стегнете ги сите делови.

### 8.1 Поврзување на гас

Одберете фиксен приклучок или употребете флексибилна цевка од нерѓосувачки челик во согласност со важечките закони. Ако употребувате флексибилни метални цевки, бидете внимателни да не дојдат во допир со подвижните делови или да не бидат смачкани. Бидете внимателни и кога површината за готвење е споена со печката.



- A)** Крај на вратилото со навртка  
**B)** Дихтунг  
**C)** Колено

**Течен гас:** употребете го гумениот држач за цевка. Секогаш користете дихтунг. Потоа продолжете со поврзувањето на гасот.

Флексибилната цевка е подготвена за примена кога:

- не може да се загрее повеќе од собна температура, повисоко од 30°C;
- не е подолга од 1500 mm;
- нема затнувања;
- не е изложена на истегнување или усукување;
- не доаѓа во допир со остри рабови или агли;
- може лесно да се прегледа за да се утврди состојбата.

Контролата на состојбата на флексибилната цевка се состои во проверка на следниве работи:

- да не е напукната, расечена или подгорена на двата краја и по целата должина;
- материјалот да не е стврднат, туку да е правилно еластичен;
- стегите да не се 'ргосани;
- рокот на траење да не е поминат.

Ако се забележат една или повеќе неправилности, не поправајте ја цевката, туку заменете ја.



Кога монтажата е завршена, проверете дали заптивката на секоја цевка е соодветна. Употребете сапунеста течност, **не пламен!**

## 8.2 Замена на дизните

1. Отстранете ги држачите за садови.
2. Отстранете ги капаците и круните од пламеникот.
3. Одвртете ги вбризгувачите со клуч бр. 7 и заменете ги со други, потребни за типот на користениот гас (погледнете ја табелата во поглавјето „Технички податоци“).
4. Составете ги деловите следејќи ја истата процедура по обратен редослед.
5. Заменете ја плочката со спецификации (се наоѓа близу цревето за довод на гас) со онаа за новиот тип за довод на гас. Плочката ќе ја најдете во пакувањето испорачано со апаратот.

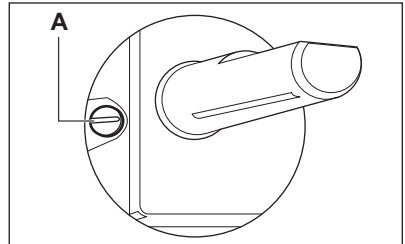
Ако притисокот за довод на гас е променлив или различен од потребниот притисок морате да наместите применлив прилагодувач за притисок на цревето за довод на гас.

3) само за Русија

## 8.3 Приспособување на МИНИМАЛНОТО НИВО

За регулирање на минималното ниво на пламениците:

1. Запалете го пламеникот.
2. Свртете го копчето на минималната положба.
3. Извадете го контролното копче.
4. Со тенок штрафцигер приспособете ја позицијата на штрафот за премостување.



### A) Штраф за премостување

- Ако се префрлувате од природен гас G20 20 mbar (или природен гас G20 13 mbar<sup>3)</sup>) на течен гас, целосно стегнете го штрафот за премостување.
- Ако се префрлате од течен гас на природен гас G20 од 20 mbar, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.
- Ако се префрлувате од природен гас G20 20 mbar на природен гас G20 13 mbar<sup>3)</sup>, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.
- Ако се префрлувате од течен гас на природен гас G20 13 mbar<sup>3)</sup>, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/2 вртење.
- Ако се префрлувате од природен гас G20 13 mbar на природен гас G20 20 mbar<sup>3)</sup>, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Проверете дали пламенот се гасне кога брзо ќе го свртите копчето од максималната во минималната положба.

## 8.4 Поврзување на струјата

- Заземјете го апаратот според безбедносните мерки.

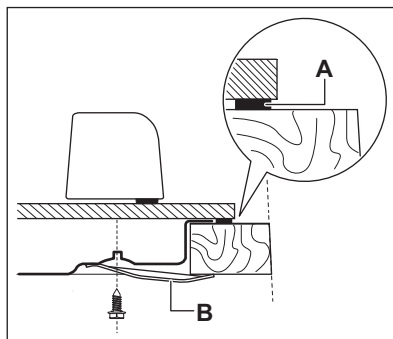
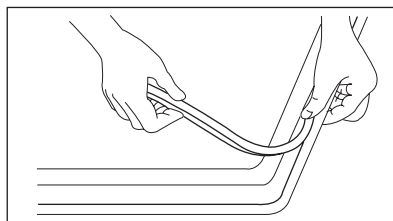
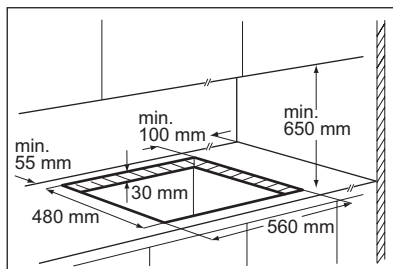
- Погрижете се номиналниот напон и типот на струјата наведени на плочката со спецификации да одговараат на напонот и струјата на локалната мрежа.
- Овој апарат се испорачува со кабел за напојување. На него треба да се стави соодветен приклучок што може да го издржи оптоварувањето означено на плочката со спецификации. Приклучокот мора да се вметне во соодветна приклучница.
- Сите електрични компоненти мора да ги монтира или заменува техничар од сервисниот центар или квалификуван персонал за сервисирање.
- Секогаш користете правилно инсталирана приклучница, обезбедена од струјни удари.
- Проверете дали има пристап до приклучокот на кабелот по монтажа.
- Не влечете го кабелот за напојување за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот на кабелот.
- Апаратот не смее да се поврзува со продолжен кабел, адаптер или повеќекратна врска (ризик од пожар). Проверете дали заземјувањето е во согласност со стандардите и важечките прописи.
- Кабелот за напојување мора да се постави на таков начин да не допира ниеден топол дел.
- Приклучете го апаратот на електрична инсталација преку уред кој овозможува апаратот да се исклучи од струја на половите со широчина на контактниот отвор од најмалку 3 mm, на пр. автоматски заштитен прекинувач, премостувања за заземјување или осигурувач.
- Ниту еден дел од кабелот за поврзување не смее да биде изложен на температура поголема од 90 °C. Сината неутрална жица мора да се приклучи на приклучната клемма означена со „N“. Кафеавата (или црната) жица на фазата (приклучена на приклучната клемма означена со „L“) секогаш мора да е поврзана со фазата на мрежата.

## 8.5 Замена на кабелот за струја

За да го замените кабелот за поврзување, користете само H05V2V2-F T90 или еквивалентен тип. Проверете дали пресекот на кабелот одговара на напонот и на работната температура. Жолтата/зелената

жица за заземјување мора да биде околу 2 cm подолга од кафената (или црната) жица за фазата.

## 8.6 Вградување



A) снабден заптивач

B) снабдени рамки



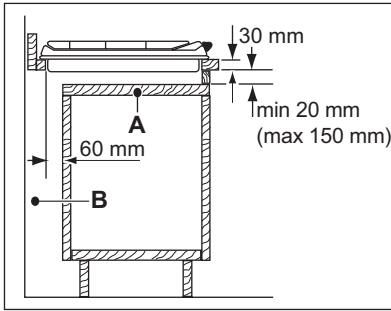
### ВНИМАНИЕ

Монтирајте го апаратот само на рамна работна површина.

## 8.7 Можности за вградување

### Кујнски елемент со врата

Таблата вградена под површината за готвење мора лесно да се вади и да овозможува лесен пристап во случај на техничка интервенција.

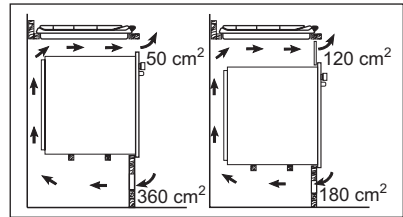


- А) Табла што се вади  
 В) Простор за поврзување

### Кујнски елемент со печка

Димензиите на отворот за плочата за готвење мора да одговараат на упатствата, а кујнскиот

елемент мора да има отвори за да се обезбеди постојан дотур на воздух. Поврзувањето на површината за готвење на струја мора да се изведе посебно заради безбедносни причини и за да може печката лесно да се извади од елементот.



## 9. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

### Димензии на површината за готвење

Ширина:	590 mm
Должина:	520 mm

### Димензии на отворот за површината за готвење

Ширина:	560 mm
Должина:	480 mm

### Довод на топлина

Пламеник со тројна круна:	3,8 kW
Полубрз пламеник:	1,9 kW
Помошен пламеник:	1,0 kW
ВКУПНА МОКНОСТ:	G20 (2H) 20 mbar = 8,6 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 625 g/h

Електрично напојување:	230 V ~ 50 Hz
Категорија:	II2H3B/P
Приклучување на гас:	G 1/2"
Довод на гас:	G20 (2H) 20 mbar
Класа на апаратот:	3

### Дијаметар на премостување

Пламеник	Ø Премостување во 1/100 mm
Помошен	28
Полубрз	32
Тројна круна	56


## Пламеници на гас


ПЛАМЕНИ К	НОРМАЛНА МОКНОСТ	НАМАЛЕНА МОКНОСТ	НОРМАЛНА МОКНОСТ			
			ПРИРОДЕН ГАС G20 (2H) 20 mbar		ТНГ (Бутан/Пропан) G30/ G31 (3B/P) 30/30 mbar	
			инј. 1/100 mm	m³/h	инј. 1/100 mm	g/h
Помошен	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Полубрз	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Тројна круна	3.8	1.4	146	0.362	98	276

## Пламеници на гас G20 13 mbar - само Русија

ПЛАМЕНИК	НОРМАЛНА МОКНОСТ	НАМАЛЕНА МОКНОСТ	НОРМАЛНА МОКНОСТ	
			ПРИРОДЕН ГАС G20 (2H) 13 mbar	
			инј. 1/100 mm	m³/h
Помошен	1.0	0.33	82	0.106
Полубрз	2.0	0.45	111	0.212
Тројна круна	4.0	1.4	174	0.424

## 10. ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски

апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

# CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA .....	44
2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA .....	45
3. DESCRIEREA PRODUSULUI .....	47
4. UTILIZAREA ZILNICĂ .....	47
5. SFATURI UTILE .....	49
6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA .....	49
7. DEPANARE .....	50
8. INSTALAREA .....	52
9. INFORMAȚII TEHNICE .....	54

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca oricând îl utilizați puteți fi sigur de aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile



#### **AVERTIZARE**

Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

### 1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Nu atingeți elementele de încălzire.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.
- Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.

- Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Opriți aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.
- Dacă suprafața vitroceramică este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest aparat este destinat următoarelor piețe:

de separare ignifug pentru a preveni accesarea bazei acestuia.

### 2.1 Instalarea



#### AVERTIZARE

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Închideți etanș suprafețele tăiate cu un agent de etanșare pentru ca umezeala să nu umfle materialul.
- Protejați partea de jos a aparatului de abur și umezeală.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.
- Dacă aparatul este așezat deasupra unor sertare, verificați dacă spațiul dintre partea de jos a aparatului și sertarul de sus este suficient pentru a permite circulația aerului.
- Baza aparatului poate deveni fierbinte. Vă recomandăm să instalați sub aparat un panou

### Conexiunea la rețeaua electrică



#### AVERTIZARE

Risc de incendiu și de electrocutare.

- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare-CP.
- Înainte de a efectua orice tip de operație, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la sursa de curent.
- Folosiți un cablu de alimentare electrică adecvat.
- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul (dacă există) să atingă aparatul fierbinte sau vase fierbinți atunci când conectați aparatul la prizele din vecinătate
- Verificați dacă aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică și ștecherul (dacă există) slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea excesivă a terminalului.
- Verificați dacă este instalată protecția la electrocutare.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul (dacă există) sau cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.

- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care să vă permită să deconectați aparatul de la rețea la toți polii. Dispozitivul izolator trebuie să aibă o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe (siguranțe înfiletabile scoase din suport), contactori și declanșatori la protecție împământare.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici decât uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

## Racordul la gaz

- Toate racordurile la gaz trebuie realizate de către o persoană calificată.
- Verificați dacă aerul circulă în jurul aparatului.
- Informațiile despre alimentarea cu gaz se găsesc pe plăcuța de date tehnice.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv care să evacueze produsele rezultate în urma combustiei. Aparatul se racordează în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. Acordați o deosebită atenție la aspectele referitoare la o ventilație adecvată.

## 2.2 Utilizarea



### AVERTIZARE

Risc de rănire, arsuri sau de electrocutare.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea devin fierbinți.
- După utilizare, opriți zona de gătit.
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau ca loc de depozitare.
- Dacă suprafața aparatului este crăpată, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică. Procedați astfel pentru a preveni electrocutarea.



### AVERTIZARE

Pericol de explozie sau foc.

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.



### AVERTIZARE

Pericol de deteriorare a aparatului.

- Nu țineți vase pe panoul de comenzi.
- Aveți grijă să nu se evapore tot lichidul din vase.
- Procedați cu atenție pentru a nu lăsa obiecte sau vase să cadă pe aparat. Suprafața poate fi deteriorată.
- Nu activați zonele de gătit cu vase goale pe ele sau fără vase.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Vasele realizate din fontă, aluminiu sau cu bazele deteriorate pot zgâria suprafața vitroceramică. Ridicați întotdeauna aceste obiecte când trebuie să le mutați pe suprafața de gătit.
- Asigurați o bună ventilație a camerei în care aparatul este instalat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Folosiți doar vase stabile cu forma corectă și diametrul mai mare decât dimensiunile arzătoarelor. Există riscul de supraîncălzire și fisurare a plăcii de sticlă (dacă este disponibilă).
- Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.
- Poziționați vasele central pe inele și nu le lăsați să iasă în afara marginii suprafeței de gătit.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați adaptoare de flacăra pe arzător.

## 2.3 Întreținerea și curățarea



### AVERTIZARE

Pericol de deteriorare a aparatului.

- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.

- Nu curățați arzătoarele în mașina de spălat vase.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Turluiți țevile externe de gaz.

## 2.4 Aruncarea la gunoi

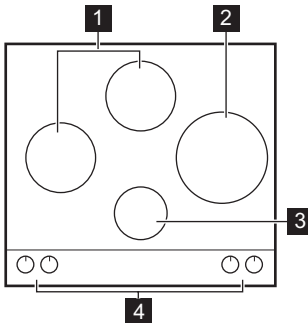


### AVERTIZARE

Risc de rănire sau de sufocare.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 3.1 Configurația plitei de gătit



- 1** Arzător semi-rapid
- 2** Arzător cu triplă coroană
- 3** Arzător auxiliar
- 4** Butoane de comandă

### 3.2 Butoane de comandă

Simbol	Descriere
	nu există alimentare cu gaz / poziția oprit
	poziție de aprindere/ alimentare maximă cu gaz

Simbol	Descriere
	alimentare minimă cu gaz

## 4. UTILIZAREA ZILNICĂ



### AVERTIZARE

Consultați capitolele privind Siguranța.

### 4.1 Aprinderea arzătorului





#### AVERTIZARE

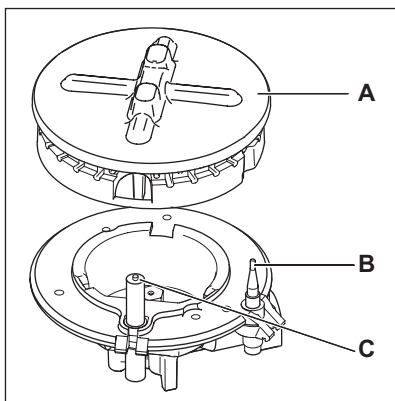
Procedați cu atenție când utilizați flacăra deschisă în mediul bucătăriei. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării

- i** Aprindeți întotdeauna arzătorul anterior punerii vaselor pe plită.

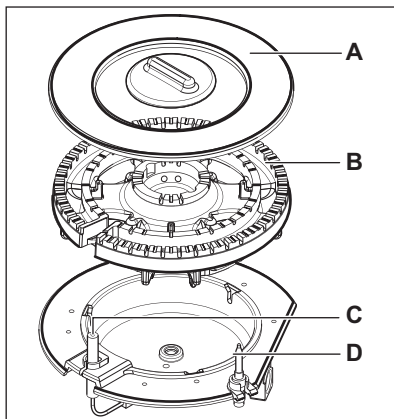
Pentru a aprinde arzătorul:

1. Rotiți butonul de comandă la stânga în poziția maximă (   ) și apăsați-l.
2. Mențineți apăsat butonul de comandă timp de aproximativ 5 secunde; astfel se va încălzi termocuplul. În caz contrar, alimentarea cu gaz va fi întreruptă.
3. După ce flacăra este constantă, o puteți ajusta.

- i** Dacă după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați dacă sunt corect poziționate coroana și capacul arzătorului.



- A) Capac și coroană arzător  
B) Termocuplu  
C) Bujie de aprindere



- A) Capac arzător  
B) Coroană arzător  
C) Bujie de aprindere  
D) Termocuplu



#### AVERTIZARE

Nu țineți apăsat butonul de control mai mult de 15 secunde.

Dacă arzătorul nu se aprinde după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți din nou arzătorul după cel puțin 1 minut.



În lipsa curentului electric, puteți aprinde arzătorul fără dispozitivul electric; în acest caz, apropiați o flăcără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de maxim.



Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți arzătorul din nou după cel puțin 1 minut.



Generatorul de scânteie poate porni automat în momentul în care porniți sursa de curent, după instalare sau după o pană de curent. Acest lucru este normal.

## 4.2 Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe simbolul



#### AVERTIZARE

Micșorați întotdeauna flacăra sau opriți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.

## 5. SFATURI UTILE



### AVERTIZARE

Consultați capitolele privind Siguranța.

### 5.1 Economia de energie

- Pe cât posibil, acoperiți întotdeauna vasele cu capace.
- Când lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

Folosiți vase cu diametre corespunzătoare cu dimensiunile arzătoarelor.

Arzător	Diametre pentru vase
Triplă co-roană	220 - 260 mm
Semi-rapid (stânga)	220 - 260 mm
Semi-rapid (spate)	140 - 180 mm
Auxiliar	140 - 180 mm



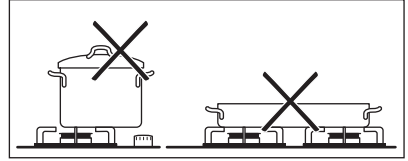
### AVERTIZARE

Nu folosiți vase din fontă, din lut și nici farfuriile pentru grătar sau toaster pe arzătoarele cu gaz.



### AVERTIZARE

Partea inferioară a cratițelor nu trebuie să se afle peste butoanele de comandă. În caz contrar, flacăra va încălzi butoanele de comandă.  
Nu așezați același vas pe două arzătoare.



### AVERTIZARE

Nu puneți toarele vasului deasupra marginii frontale a plitei de gătit. Puneți vasele în poziție centrală pe inelele arzătoarelor pentru a avea o stabilitate maximă și pentru a reduce consumul de gaz.

Pentru a preveni răsturnarea și accidentele, nu puneți vase instabile sau deteriorate pe inele.



### AVERTIZARE

Nu folosiți un difuzor de flăcără.



### AVERTIZARE

Lichidele vărsate în timpul gătitului pot cauza spargerea sticlei

## 6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTIZARE

Consultați capitolele privind Siguranța.



### AVERTIZARE

Înainte de curățare, opriți cuptorul și lăsați-l să se răcească. Înainte de a efectua operații de curățare sau de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.



Zgârieturile sau petele închise la culoare de pe suprafața plitei nu au niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

- Pentru a curăța cu ușurință plita puteți scoate suporturile pentru vase.
- Pentru a curăța piesele emailate, capacul și coroana, spălați-le cu apă caldă și săpun și uscați-le atent înainte de a le pune la loc.
- Spălați elementele din oțel inoxidabil cu apă, după care uscați-le cu o lavetă moale.

- Suporturile pentru vase **nu sunt** potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase. Acestea trebuie spălate **cu mâna**.
- Când spălați manual suporturile pentru vase, procedați cu atenție la uscarea acestora, deoarece procesul de emailare poate lăsa uneori margini dure. Dacă este necesar, înlăturați petele persistente folosind pastă de curățat.
- Asigurați-vă că așezați corect suporturile pentru vase după ce le-ați curățat.
- Pentru o funcționare corectă a arzătoarelor, asigurați-vă că brațele suporturilor pentru vase se află în centrul arzătorului.
- **Pentru a preveni deteriorarea suprafeței plitei, procedați cu atenție când reasezați suporturile pentru vase.**

După curățare, uscați aparatul cu o lavetă moale.

#### Înlăturarea murdăriei:

1. – **Înlăturați imediat:** plasticul topit, foliile de plastic și alimentele care conțin zahăr.
  - **Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească** înainte de a curăța: depuneri de calcar, pete de apă și de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Folosiți un agent de curățare special, aplicabil pentru suprafața plitei.
2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.
3. La final **uscați aparatul ștergându-l cu o lavetă curată.**



#### AVERTIZARE

Nu folosiți cuțite, răzuitoare sau instrumente asemănătoare pentru a curăța suprafața sticlei sau zonele dintre marginile arzătoarelor și flăcără (dacă este cazul).



#### AVERTIZARE

Nu trageți vasele peste sticlă pentru că există riscul zgârierii suprafeței. De asemenea, nu permiteți căderea pe sticlă a unor obiecte dure sau ascuțite, și nici nu permiteți acestor obiecte să lovească marginea plitei.

## 6.1 Curățarea bujiei cu scânteie

Această funcție este obținută prin intermediul unei bujii ceramice cu aprindere cu un electrod de metal. Păstrați aceste componente foarte curate, pentru a evita aprinderea cu dificultate, și verificați ca găurile coroanei arzătorului să nu fie astupate.

## 6.2 Întreținerea periodică

Cereți periodic service-ului autorizat local să verifice starea de funcționare a țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, dacă este prevăzut.

## 7. DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu există alimentare cu curent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că unitatea este conectată la sursa de energie electrică și este pornită.</li> <li>• Verificați siguranța. Dacă siguranța declanșează mai mult decât o dată, adresați-vă unui electrician calificat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul și coroana arzătorului sunt așezate neuniform</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul și coroana arzătorului trebuie să fie așezate în pozițiile corecte.</li> </ul>

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Flacăra se stinge imediat după aprindere	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termocuplul nu se încălzește suficient</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul de comandă a gazului timp de aproximativ 5 secunde.</li> </ul>
Flacăra nu este constantă	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coroana arzătorului este blocată cu resturi de alimente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă injectorul principal nu este blocat și coroana arzătorului nu este obstrucționată de resturi alimentare.</li> </ul>

Dacă apare o defecțiune, încercați mai întâi să găsiți singuri o soluție a problemei. Dacă nu puteți găsi singuri o soluție a problemei, contactați distribuitorul dvs. sau centrul de service local.



Dacă ați utilizat aparatul în mod greșit, sau dacă instalarea nu a fost efectuată de un tehnician autorizat, este posibil ca vizita tehnicianului de service sau a distribuitorului să nu fie gratuită, chiar și pe durata perioadei de garanție.

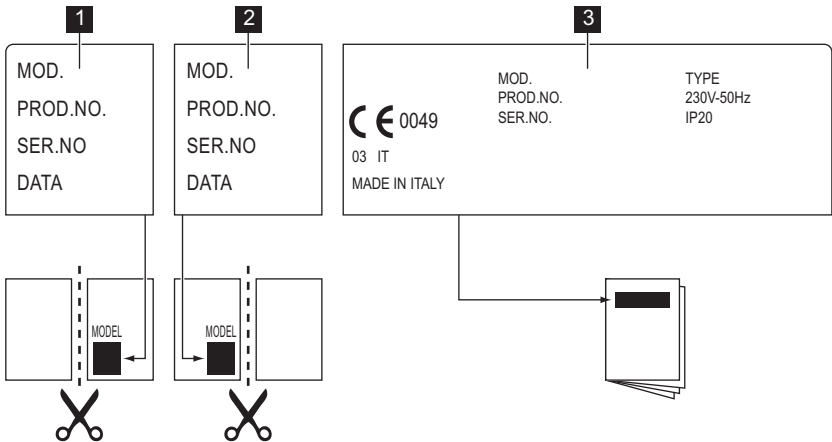
- Numărul produsului (PNC) .....
  - Numărul de serie (S.N.) .....
- Utilizați numai piese de schimb originale. Acestea sunt disponibile la centrul de service și la magazinele cu piese de schimb autorizate.

## 7.1 Etichete furnizate împreună cu punga de accesorii

Lipiți etichetele adezive conform celor indicate mai jos:

**Pentru a vă putea ajuta în mod rapid și corect sunt necesare următoarele date. Aceste date sunt menționate pe plăcuța cu datele tehnice.**

- Descrierea modelului .....



**1** Lipiți pe documentul de garanție și trimiteți această parte

**2** Lipiți pe documentul de garanție și păstrați această parte

**3** Lipiți pe manualul de instrucțiuni

## 8. INSTALAREA



### AVERTIZARE

Consultați capitolele privind Siguranța.



### AVERTIZARE

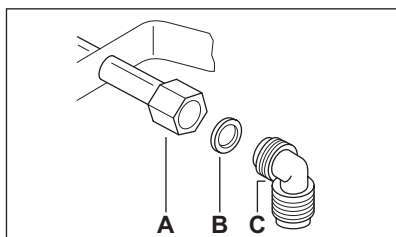
Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare, conectare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu standardele și reglementările locale în vigoare.

### 8.1 Racordul la gaz

Alegeți racorduri rigide sau utilizați o țevă flexibilă din oțel inoxidabil conformă cu reglementările în vigoare. Dacă utilizați țevi metalice flexibile, procedați cu atenție pentru ca acestea să nu intre în contact cu părțile mobile și să nu fie strivite. De asemenea, procedați cu atenție când plita este montată împreună cu un cuptor.



Presiunea de alimentare cu gaz a aparatului trebuie să respecte valorile recomandate. Racordul ajustabil este fixat de capătul conductei cu ajutorul unei piulițe filetate G 1/2". Înșurubați piesele fără a le forța, reglați racordul în direcția necesară și strângeți toate piesele.



A) Capăt al axului cu piuliță

B) Mașină de spălat rufe

C) Cot

**Gaz lichiefiat (îmbuteliat):** utilizați suportul din cauciuc pentru țevă. Montați întotdeauna garnitura. După aceea continuați racordarea la gaz. Racordul flexibil este gata de montare dacă:

- nu poate ajunge la o temperatură mai mare decât cea a camerei (30 °C);
- are o lungime de maximum 1500 mm;
- nu prezintă puncte de strangulare;
- nu este supus la tracțiuni sau torsiune;
- nu intră în contact cu muchii sau colțuri ascuțite;
- poate fi inspectat cu ușurință pentru a-i verifica starea.

Inspectarea stării racordurilor flexibile constă în verificarea următoarelor aspecte:

- să nu prezinte crăpături, tăieturi, urme de arsură la capete sau pe lungimea sa;
  - materialul să nu fie întărit și să prezinte elasticitatea sa normală;
  - colierele să nu fie ruginite;
  - să nu fi depășit termenul de garanție.
- Dacă observați defecte, nu reparați țeava, ci înlocuiți-o.



După ce instalarea s-a terminat, verificați etanșeitatea corectă a fiecărui racord de țevă. În acest sens folosiți o soluție de apă și săpun, **nu flacăra deschisă!**

### 8.2 Înlocuirea injectoarelor

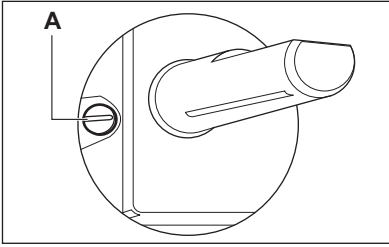
1. Scoateți suporturile pentru vase.
2. Scoateți capacele și coroanele arzătoarelor.
3. Scoateți injectoarele cu o cheie tubulară de 7 și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat (consultați tabelul din capitolul "Informații tehnice").
4. Asamblați piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.
5. Înlocuiți plăcuța cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea corespunzătoare noului tip de gaz. Această plăcuță se găsește în pachetul livrat împreună cu aparatul.

Dacă presiunea gazului este variabilă sau diferită de presiunea necesară, trebuie montat un regulator de presiune corespunzător pe țeava de alimentare cu gaz.

### 8.3 Reglarea nivelului minim

Pentru reglarea nivelului minim al arzătoarelor:

1. Aprindeți arzătorul.
2. Rotiți butonul pe poziția de minim.
3. Scoateți butonul de comandă.
4. Reglați poziția șurubului de by-pass cu o șurubelniță subțire.



#### A) Șurubul de by-pass

- Dacă treceți de la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar (sau gaz natural de G20 de 13 mbar <sup>4)</sup>) la gaz lichefiat (îmbuteliat), înfiletați complet șurubul de by-pass.
- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbuteliat) la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar, slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.
- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar la gaz natural (de la rețea) G20 de 13 mbar, <sup>4)</sup> slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.
- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbuteliat) la gaz natural (de la rețea) G20 de 13 mbar, <sup>4)</sup> slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/2 de rotație.
- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) G20 de 13 mbar <sup>4)</sup> la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar, strângeți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.



#### AVERTIZARE

Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.

## 8.4 Conectarea electrică

- Legați la împământare aparatul în conformitate cu prevederile de siguranță.
- Verificați dacă tensiunea nominală și tipul de energie electrică specificate pe plăcuța cu datele tehnice coincid cu tensiunea și puterea rețelei electrice locale.
- Acest aparat este livrat împreună cu un cablu de alimentare electrică. Cablul trebuie să fie livrat cu un ștecher adecvat, care să poată suporta sarcina indicată pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecherul trebuie introdus într-o priză corespunzătoare.
- Toate componentele electrice trebuie instalate sau înlocuite de către un tehnician de la cen-

<sup>4)</sup> numai pentru Rusia

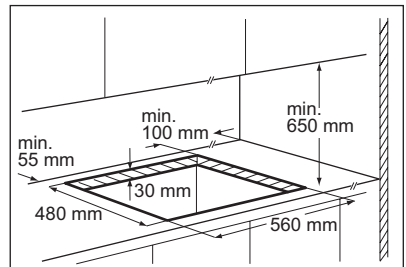
trul de service sau de personal calificat de service.

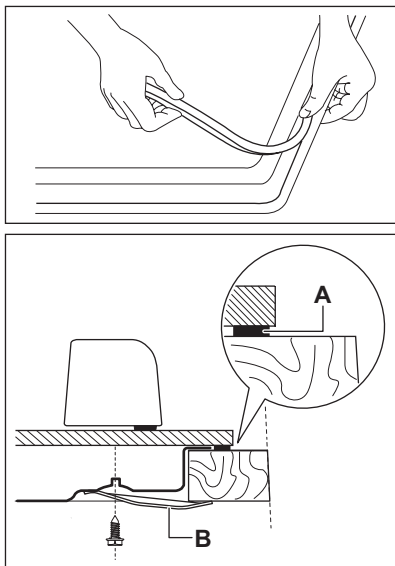
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Aparatul nu trebuie conectat cu un cablu de prelungire, un adaptor sau o conexiune multiplă (risc de incendiu). Verificați dacă conexiunea la împământare este în conformitate cu standardele și reglementările în vigoare.
- Cablul electric trebuie să fie plasat astfel încât să nu atingă nicio componentă fierbinte.
- Conectați aparatul la priză cu un dispozitiv multipolar cu o distanță între contacte de cel puțin 3 mm, de exemplu întrerupător de protecție automat, dispozitiv de decuplare pentru scurgeri de curent sau siguranță fuzibilă.
- Niciuna dintre componentele cablului de racordare nu trebuie să atingă temperatura de 90 °C. Cablul neutru albastru trebuie conectat la borna "N" din cutia de joncțiune. Cablul de culoare maro (sau negru) pentru fază (montat în contactul marcat cu "L" din cutia de joncțiune) trebuie să fie conectat întotdeauna la faza rețelei.

## 8.5 Înlocuirea cablului de conectare

Pentru a înlocui cablul de conectare, utilizați doar tipul H05V2V2-F T90 sau echivalent. Secțiunea cablului trebuie să suporte tensiunea și temperatura de lucru. Firul galben/verde de împământare trebuie să fie cu aproximativ 2 cm mai lung decât firul de fază maro (sau negru).

## 8.6 Încorporarea





- A) sigiliu furnizat  
B) coliere furnizate



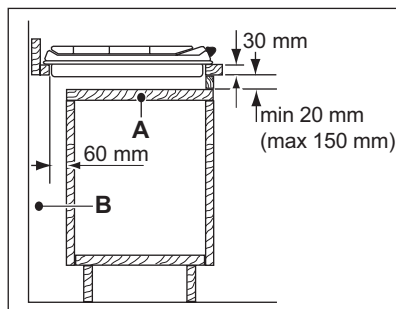
### ATENȚIE

Instalați aparatul doar pe un blat de lucru cu suprafață plată.

## 8.7 Posibilități de încorporare

### Dulap de bucătărie cu ușă

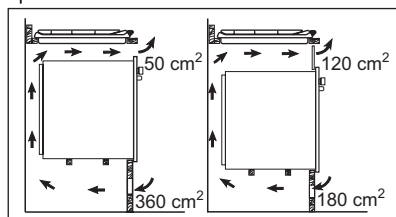
Panoul instalat sub plită trebuie să fie ușor de scos și să permită accesul facil în cazul în care este necesară o intervenție de asistență tehnică.



- A) Panou demontabil  
B) Spațiu pentru conexiuni

## Element de mobilier de bucătărie cu cuptor

Dimensiunile locașului plitei trebuie să fie conforme instrucțiunilor, iar de mobilier de bucătărie trebuie să fie prevăzut cu niște orificii de aerisire pentru a permite un aflux continuu de aer. Conexiunea electrică a plitei trebuie să fie instalată separat de cea a cuptorului, din motive de siguranță și pentru a permite o scoatere ușoară a cuptorului din mobilă.



## 9. INFORMAȚII TEHNICE

### Dimensiunile plitei

Lățime:	590 mm
Lungime:	520 mm

### Dimensiunile cavității plitei

Lățime:	560 mm
Lungime:	480 mm

### Absorbție de căldură

Arzător cu coroană triplă:	3,8 kW
Arzător semi-rapid:	1,9 kW
Arzător auxiliar:	1,0 kW

PUTERE TOTALĂ:	G20 (2H) 20 mbar = 8,6 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 625 g/ h
Alimentarea electrică:	230 V ~ 50 Hz
Categorie:	I12H3B/P
Racordul la gaz:	G 1/2"
Alimentarea cu gaz:	G20 (2H) 20 mbar

Clasa aparatului:	3
-------------------	---

#### Diametre de by-pass

Arzător	Ø By-pass în 1/100 mm
Auxiliar	28
Semi-rapid	32
Triplă coroană	56


#### Arzătoarele de gaz

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ	PUTERE REDUSĂ	PUTERE NORMALĂ			
			GAZ NATURAL G20 (2H) 20 mbar		GPL (Butan/Propan) G30/ G31 (3B/P) 30/30 mbar	
			Duză (inj.) 1/100 mm	m³/h	Duză (inj.) 1/100 mm	g/h
	kW	kW				
Auxiliar	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Semi-rapid	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Triplă co-roană	3.8	1.4	146	0.362	98	276


#### Arzătoare gaz G20 13 mbar - numai Rusia

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ	PUTERE REDUSĂ	PUTERE NORMALĂ	
			GAZ NATURAL G20 (2H) 13 mbar	
			Duză (inj.) 1/100 mm	m³/h
	kW	kW		
Auxiliar	1.0	0.33	82	0.106
Semi-rapid	2.0	0.45	111	0.212
Triplă coroană	4.0	1.4	174	0.424

## 10. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul .

Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice

și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ	57
2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ	58
3. ОПИС ПРОИЗВОДА	60
4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА	61
5. ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ	62
6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ	62
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	64
8. ИНСТАЛАЦИЈА	65
9. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	68

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили уређај компаније Electrolux. Изабрали сте производ који са собом носи деценије професионалног искуства и иновација. Генијалан и елегантан, направљен је баш по вашој мери. Стога, кад год га користите, можете бити спокојни јер ћете знати да ћете сваки пут добити одличне резултате.

Добродошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Региструјте свој производ ради боље услуге:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.

# 1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

## 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе којима недостају искуство и знање уколико им се обезбеди надзор од стране одрасле особе или особе која је одговорна за њихову безбедност.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Постарајте се да деца и кућни љубимци не буду близу уређаја док уређај ради или се расхлађује. Доступни делови су врели.
- Ако уређај има блокаду за децу, препоручујемо да је активирате.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.

## 1.2 Опште мере безбедности

- Уређај и његови доступни делови могу бити врели током коришћења. Немојте додиривати грејне елементе.
- Уређајем немојте управљати помоћу спољашњег тајмера или засебног система даљинског управљања.
- Опасно је остављати храну на грејној плочи да се пржи на масти или уљу без надзора, јер може доћи до пожара.

- Никада не покушавајте да пожар угасите водом, већ најпре искључите уређај а затим прекријте пламен, нпр. поклопцем или ћебетом.
- Немојте одлагати предмете на површине за кување.
- Немојте да користите парочистаче за чишћење уређаја.
- Предмете од метала, попут ножева, виљушки, кашика и поклопаца, не треба стављати на грејну површину јер могу постати врели.
- Уколико стаклокерамичка плоча напукне, искључите уређај како бисте избегли опасност од струјног удара.

## 2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Овај уређај је погодан за следећа тржишта:

**AL** **HR** **MK** **RO** **SR**

### 2.1 Инсталација



#### УПОЗОРЕЊЕ

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Неопходно је придржавати се минималног растојања од других уређаја и кухињских елемената.
- Увек будите пажљиви када померате уређај, јер је тежак. Увек носите заштитне рукавице.
- Заптивите површине за резање заптивним материјалом да бисте спречили да влага доведе до набреклина.
- Заштитите доњу страну уређаја од паре и влаге.
- Немојте инсталирати уређај поред врата или испод прозора. Овим се спречава да врело посуђе за кување падне са уређаја када се отворе врата или прозор.
- Ако се уређај монтира изнад фиока водите рачуна да простор, између доњег дела уређаја и горње фиоке, буде довољан за циркулацију ваздуха.

- Дно уређаја може да се загреје. Препоручујемо вам да испод уређаја поставите незапаљиву таблу како се не би грејао доњи део.

### Прикључење на електричну мрежу



#### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Сва прикључивања струје мора да обави квалификован електричар.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Пре извођења било каквих радова на уређају, кабл за напајање обавезно извадите из зидне утичнице.
- Користите одговарајући електрични кабл за напајање.
- Не дозволите да се електрични кабл запетља.
- Када уређај прикључујете на оближњу зидну утичницу водите рачуна да кабл за напајање или утикач (ако га има) не дођу у додир са врелим деловима уређаја или врелим посуђем.
- Проверите да ли је уређај правилно инсталиран. Лоше причвршћен или неодговарајући кабл или утикач (ако га има) може проузроковати прегревање електричног прикључка.
- Проверите да ли је инсталирана заштита од струјног удара.

- Употребите кабл са стезаљком са растерењем на вучу.
- Проверите да нисте оштетили утикач за напајање (ако га има) и кабл за напајање. Обратите се сервису или електричару да бисте заменили оштећени кабл за напајање.
- У електричној инсталацији мора постојати раставни прекидач који вам омогућава да искључите све фазе напајања апарата. Ширина контактнoг отвора на раставном прекидачу мора износити најмање 3 мм.
- Користите само одговарајуће уређаје за изолацију: заштитне прекидаче, осигураче (осигураче са навојем скинуте са носача), уземљене заштитне прекидаче и контакторе.

## Прикључивање гаса

- Сва прикључивања гаса треба да обави квалификована особа.
- Постарајте се да око уређаја постоји циркулација ваздуха.
- Информације о доводу гаса налазе се на плочици са подацима.
- Овај уређај није повезан на уређај што изазива избацивање производа сагоревања. Постарајте се да уређај буде повезан у скалду са важећим инсталационим прописима. Обратите пажњу на захтеве који се тичу адекватне вентилације.

## 2.2 Употреба



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од повређивања, опекотина или струјног удара.

- Користите овај уређај у домаћинству.
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Немојте рукавати уређајем када су вам мокре руке или када је он у контакту са водом.
- Немојте стављати прибор за јело или поклопце шерпи на зоне за кување. Они постају врели.
- Подесите зону за кување на „искључено“ након употребе.
- Немојте користити уређај као радну површину или простор за одлагање.
- Ако је површина уређаја напукла, одмах га искључите из зидне утичнице. То спречава струјни удар.



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од пожара или експлозије.

- Масти и уље када се загреју могу да ослободe запаљива испарења. Држите пламенове или загрејане предмете даље од масти и уља када кувате са њима.
- Испарења која ослобађају веома врела уља могу да изазову спонтано сагоревање.
- Употребљено уље, које може да садржи остатке хране, може изазвати пожар при нижој температури за разлику од уља које се користи по први пут.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од оштећења уређаја.

- Немојте стављати вруће посуђе за кување на командну таблу
- Немојте дозволити да течност у посудама уври до краја.
- Пазите да предмети или посуђе за кување не падне на уређај. Може се оштетити површина плоче.
- Немојте укључивати зоне за кување са празним посуђем, или без посуђа.
- Немојте стављати алуминијумску фолију на уређај.
- Посуде за кување направљене од ливеног гвожђа, ливеног алуминијума или са оштећеним доњим површинама могу да направе огреботине на стаклокерамици. Увек подиignite ове предмете када треба да их померате по површини за кување.
- Обезбедите добру проветреност просторије у којој је уређај инсталиран.
- Пovedите рачуна да отвори за вентилацију нису запушени.
- Користите искључиво посуђе за кување одговарајућег облика и пречника већег од димензија горњика. Постоји ризик од прегревања и пуцања стаклене плоче (ако је примењиво).
- Проверите да се пламен не гаси када брзо okreћете командно дугме из положаја максимума на положај минимума.
- Постарајте се да лонци заузимају централну позицију прстенова и да не прелазе ивице површине за кување.
- Користите искључиво прибор који је испоручен са уређајем.

- Немојте да инсталирате дифузор пламена на горионик.

## 2.3 Нега и чишћење



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од оштећења уређаја.

- Редовно чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Не перите горионике у машини за прање посуђа.
- Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне

производе, абразивне сунђере, раствараче или металне предмете.

## 2.4 Одлагање



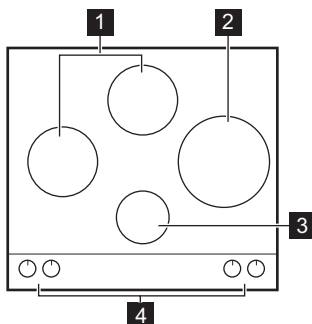
### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Сплљоштите спољашње цеви за гас.

## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА

### 3.1 Изглед површине за кување



- 1 Полубрзи горионик
- 2 Горионик са троструком круном
- 3 Помоћни горионик
- 4 Командна дугмад

### 3.2 Регулатори

Симбол	Опис
	нема довода гаса/ искључени положај
	положај паљења/ максимални довод гаса

Симбол	Опис
	минимални довод гаса

## 4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА



### УПОЗОРЕЊЕ

Погледајте одељке који се односе на Безбедност.

### 4.1 Паљење горионика





### УПОЗОРЕЊЕ

Будите веома пажљиви када користите отворени пламен у кућној средини. Произвођач одбија сву одговорност у случају злоупотребе пламена



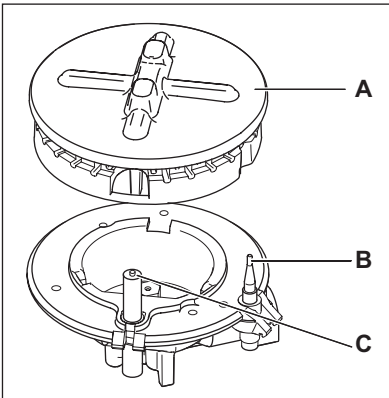
Увек упалите горионик пре него што ставите посуђе за куваче.

Да бисте упалили горионик:

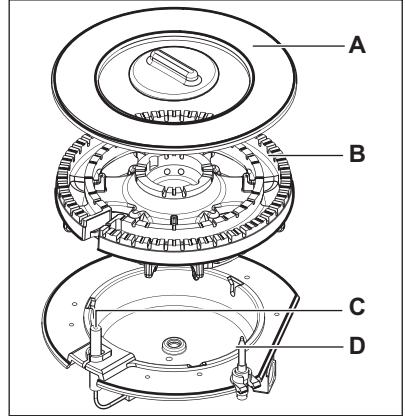
1. Окрените командно дугме супротно од кретања казаљке на сату на максимални положај (   ) и притисните га.
2. Држите командно дугме притиснуто око 5 секунди; на овај начин ће се загрејати термоспојница. У супротном, довод гаса биће прекинут.
3. Подесите пламен након што се устали.



Ако се после неколико покушаја горионик не упали, проверите да ли су круна и поклопац у исправном положају.



- A) Горионик: плоча и круна  
 B) Термоспојница  
 C) Свећица за паљење



- A) Капа горионика  
 B) Круна горионика  
 C) Свећица за паљење  
 D) Термоспојница



### УПОЗОРЕЊЕ

Немојте да држите регулатор притиснут дуже од 15 секунди. Ако се горионик не упали после 15 секунди, пустите регулатор, окрените га у искључен положај и сачекајте најмање један минут пре него што покушате поново да га упалите.



Ако нестане струја, можете да упалите горионик без електричног уређаја. У том случају се приближите горионик у пламеном, притисните одговарајуће дугме и окрените га супротно од казаљке на сату на положај максималног испуштања гаса.



Ако се горионик случајно угаси, окрените регулатор у искључен положај и сачекајте најмање један минут пре него што покушате поново да га упалите.



Генератор искре може сам да се активира кад укључите напајање, после инсталације или прекида напајања. То је нормално.

### 4.2 Искључивање горионика

Да бисте искључили пламен, окрените регулатор на ознаку ● .

**УПОЗОРЕЊЕ**

Увек смањите пламен или га искључите пре него што склоните посуде са горионика.

## 5. ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

**УПОЗОРЕЊЕ**

Погледајте одељке који се односе на Безбедност.

### 5.1 Уштеда енергије

- Ако можете, увек стављајте поклопце на посуде.
- Кад течност почне да ври, смањите пламен толико да течност полако крчка.

Користите посуђе за кување чији пречник одговара величини горионика.

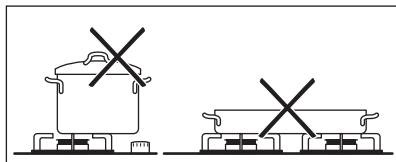
Горионик	Пречници посуда за кување
Трострука круна горионика	220 - 260 мм
Полубрзи (леви)	220 - 260 мм
Полубрзи (задњи)	140 - 180 мм
Помоћни	140 - 180 мм

**УПОЗОРЕЊЕ**

Немојте користити посуде од ливеног гвожђа, плочице за роштиљ или тостер на гасним горионицима.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Водите рачуна да се доњи делови посуде не нађу изнад контролних дугмади. Ако су контролна дугмад испод посуде, пламен ће их загрејати. Немојте стављати исту посуду на два горионика.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Водите рачуна да се дршке посуђа не нађу изнад предње ивице грејне површине. Трудите се да посуђе стављате по средини горионика, ради остварења максималне стабилности посуђа и минималне потрошње гаса.

Нестабилне или деформисане посуде немојте стављати на горионике, да бисте спречили просипање или повређивање.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Немојте користити дифузор пламена.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Просуте течности током кувања могу да изазову пуцање стакла

## 6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

**УПОЗОРЕЊЕ**

Погледајте одељке који се односе на Безбедност.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Пре чишћења деактивирајте уређај и пустите да се охлади. Искључите уређај из електричне мреже пре обављања радова на чишћењу или одржавању.



Огреботине или тамне мрље на површини не утичу на рад уређаја.

- Можете да скинете држач за посуде како бисте лако очистили плочу.
- Да бисте очистили емајлиране делове, капицу и круну, оперите их топлом сапуницом и пажљиво осушите пре него што их вратите на место.
- Делове од нерђајућег челика оперите водом и осушите их меком крпом.
- Држачи за посуде **нису** намењени за прање у машини за прање посуђа. Они се морају прати **ручно**.
- Када ручно перете држаче за посуде, пазите када их сушите, јер процес емајлирања понекад оставља грубе ивице. Уколико је потребно, уклоните упорне мрље благим детерџентом у облику пасте.
- Уверите се да ли сте исправно поставили држаче за посуде након чишћења.
- Да би горионици радили исправно, уверите се да су краци држача за посуде у центру горионика.
- **Будите веома пажљиви када замењујете држаче за посуде како не бисте оштетили површину плоче.**

После чишћења обришите уређај меком крпом.

**Уклањање прљавштине:**

1. – **Уклоните одмах:** истопљену пластику, пластичну фолију и остатке хране која садржи шећер.

- **Искључите уређај и оставите га да се охлади** пре чишћења: светлих кругова од каменца и воде, испрскале масноће и промена боје у виду светлуцања метала. Користите специјално средство за чишћење погодно за површину плоче за кување.

2. Очистите уређај влажном крпом и са мало детерџента.
3. На крају **осушите уређај чистом крпом.**

**УПОЗОРЕЊЕ**

Немојте користити ножеве, стругаче или сличне инструменте за чишћење површине од стакла или ивица горионика и оквира (ако постоје).

**УПОЗОРЕЊЕ**

Немојте превлачити посуђе за кување преко стакла јер тиме може доћи до гребања површине. Такође, пазите да чврсти или оштри предмети не падну на стакло или ударе о ивицу плоче за кување.

**6.1 Чишћење свећице за искре**

Ова функција се добија преко керамичке свећице за паљење са металном електродом. Одржавајте ове делове чистим како би се избегле потешкоће приликом паљења и проверавајте да нису зачепљене рупице на круни горионика.

**6.2 Повремено одржавање**

Повремено се обратите локалном сервису који ће проверити гасну доводну цев и регулатор довода (ако је уграђен).

## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Приликом паљења гаса не појављује се варница	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нема електричног напајања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је уређај повезан и да ли је напајање струјом укључено.</li> <li>Проверите осигурач. Уколико осигурач избаци више пута, обратите се квалификованом електричару.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поклопац и круна горионика нису постављени равномерно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поставите поклопац и круну горионика у правилан положај.</li> </ul>
Пламен се гаси одмах након паљења	<ul style="list-style-type: none"> <li>Термоспој није довољно загрејан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>После паљења пламена држите дугме притиснуто око 5 секунди.</li> </ul>
Прстен плина гори неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Круну горионика су запушили остаци хране</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да млазница није запушена и да на круни горионика нема остатака хране.</li> </ul>

Уколико постоји нека неисправност, покушајте најпре сами да пронађете решење проблема. Ако не можете да пронађете решење проблема, поразговарајте са својим дистрибутером или сервисним центром.



Ако уређајем рукујете непрописно или инсталацију није извршио овлашћени сервисер, долазак сервисера или представника дистрибутера можда неће бити бесплатни, лак и током гарантног рока.

**Ови подаци ће вам помоћи брзо и на прави начин. Ови подаци су наведени на приложеној плочици са техничким карактеристикама.**

- Опис модела .....

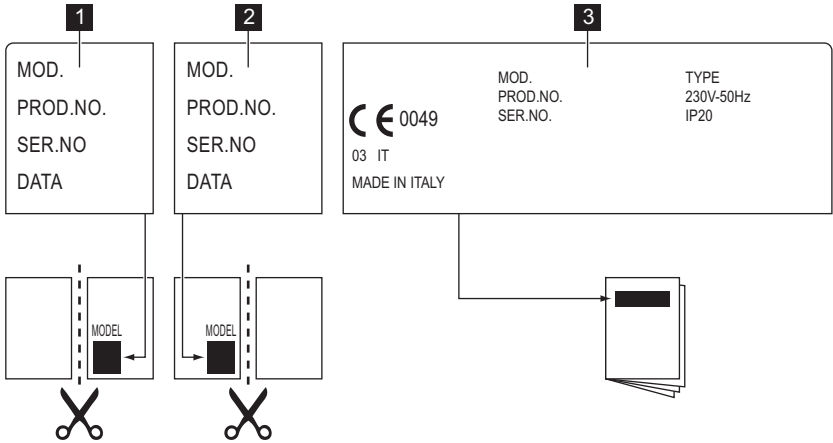
- Број производа (PNC) .....

- Серијски број (S.N.) .....

Користите искључиво оригиналне резервне делове. Они могу да се набаве у сервисном центру и у овлашћеним продавницама резервних делова.

### 7.1 Налепнице које се испоручују са врећицом са прибором

Залепите самолепљиве налепнице на следећи начин:



- 1** Залепите је на гарантни лист и пошаљите овај део
- 2** Залепите је на гарантни лист и задржите овај део

- 3** Залепите је на књижицу са упутствима

## 8. ИНСТАЛАЦИЈА



### УПОЗОРЕЊЕ

Погледајте одељке који се односе у Безбедност.



### УПОЗОРЕЊЕ

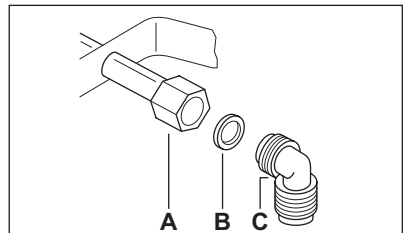
Инсталирање, повезивање и одржавање описане у следећем тексту мора да обави квалификована особа у сагласности са стандардима и важећим локалним прописима.



Проверите да ли је притисак доводног гаса у уређају у складу с препорученим вредностима. Подесиви прикључак се на свеобухватну рампу причвршћује помоћу матице с навојем G 1/2". Наврните делове без примене силе, па затим окрените прикључак у одговарајући смер и на крају притегните све делове.

### 8.1 Прикључивање на гас

Изаберите фиксне прикључке или користите флексибилну цев од нерђајућег челика у сагласности са важећим прописима. Уколико користите флексибилне металне цеви, водите рачуна да не дођу у додир са покретним деловима и да не буду пригњечене. Такође, будите пажљиви приликом уградње плоче за кување заједно са пећницом.



**A)** Завршетак осовне са матицом

**B)** Подлошка

**C)** Колено

**Течни гас:** користите држач за гумене цеви. Увек поставите заптивку. Потом наставите са прикључењем на довод гаса. Савитљива цев је припремљена за употребу када:

- не може да се загреје више од собне температуре, односно изнад 30 °C;
- није дужа од 1500 мм;
- врат цеви се не види;
- није изложена повлачењу или истезању;
- не долази у додир са оштрим ивицама или угловима;
- може лако да се прегледа како би се проверило у каквом је стању.

Контрола очуваности савитљиве цеви састоји се од провере следећег:

- да на њој нема пукотина, напрслина, трагова горења на крајевима нити на целокупној дужини;
- да материјал није очврсно, већ поседује одговарајућу еластичност;
- да причврсне стезалке нису зарђале;
- да рок трајања не истиче у скороје време. Уколико се уочи једно или више оштећења, не поправљајте цев, већ је замените.



Када се инсталација заврши, проверите да ли је заптивеност споја сваке цеви одговарајућа. Употребите сапуницу, а **не пламен!**

## 8.2 Замена убризгивача

1. Уклоните држаче за посуде.
2. Уклоните капе и круне горионика.
3. Помоћу насадног кључа са отвором 7 мм скините убризгиваче и замените их одговарајућим убризгивачима за тип гаса који користите (погледајте табелу у поглављу „Техничке информације“).
4. Склопите делове истим поступком само обрнутим редоследом.
5. Замените плочицу са техничким карактеристикама (налази се поред црева за довод гаса) ознаком са новим типом довода гаса. Ова плочица се налази у паковању које је достављено уз уређај.

Уколико је притисак на доводу гаса променљив или се разликује од неопходног притиска, морате да монтирате одговарајући подешивач притиска на цев за довод гаса.

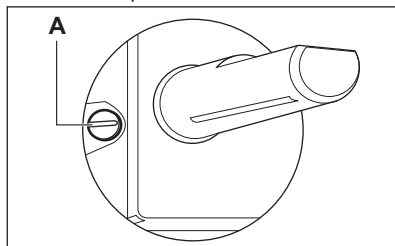
## 8.3 Подешавање минималног нивоа

Подешавање минималног нивоа горионика:

1. Упалите горионик.

5) само за Русију

2. Окрените дугме у положај минималног пламена.
3. Уклоните контролно дугме.
4. Танким одвијачем подесите положај обилазног завртња.



### A) Заобилазни завртња

- Ако пређете са природног гаса G20 од 20 mbar (или течног гаса G20 од 13 mbar<sup>5)</sup>) на течни гас, до краја притегните заобилазни завртња.
- Ако пређете са течног на природни гас G20 од 20 mbar, одвртните заобилазни завртња (бајпас) за око 1/4 окретаја.
- Ако вршите промену са природног гаса G20 од 20 mbar на природни гас G20 од 13 mbar<sup>5)</sup>, одвртните завртња за подешавање минимума за око 1/4 окретаја.
- Ако вршите промену са течног на природни гас G20 од 13 mbar<sup>5)</sup>, одвртните завртња за подешавање минимума за око 1/2 окретаја.
- Ако вршите промену са природног гаса G20 од 13 mbar<sup>5)</sup> на природни гас G20 од 20 mbar, притегните завртња за подешавање минимума за око 1/4 окретаја.



### УПОЗОРЕЊЕ

Проверите да се горионик не гаси када брзо okreћете командно дугме из положаја максимума на положај минимума.

## 8.4 Прикључивање струје

- Уземљите уређај према сигурносним прописима.
- Уверите се у то да наведени напон и врста струје на плочици са подацима одговарају напону и струји локалне мреже напајања.
- Уређај се испоручује са каблом за напајање. Тај кабл мора да буде исправан и мора да подржава оптерећење које је назначено на плочици са техничким карактеристика-

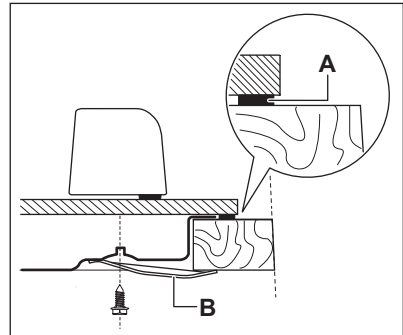
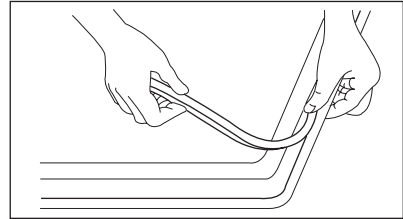
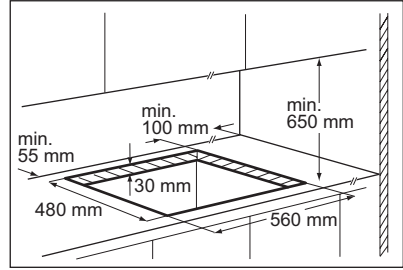
ма. Кабл мора да се укључи у исправну утичницу.

- Све електричне компоненте мора да инсталира или замени овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Уверите се да је после инсталације уређаја могућ приступ утикачу за напајање.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Уређај се не сме повезивати продужним каблом, адаптером или вишеструком утичницом (ризик од пожара). Проверите да ли је уземљење у складу са стандардом и важећим прописима.
- Кабл за напајање мора се поставити тако да не додирује вреле делове.
- За прикључивање уређаја на електричну мрежу користите механизам који омогућава искључивање уређаја из мреже на свим половима помоћу контактнoг отвора минималне ширине 3 мм; на пример, аутоматски прекидач за заштиту електричне мреже, земљоспојни релеји или осигурач.
- Ниједан део спојног кабла не сме да се загреје до температуре од 90 °С. Плави неутрални кабл мора да се повеже на ознаку „N“ на прикључној летвици. Браон (или црни) фазни проводник (који је на прикључној летвици причвршћен на контакт означен са „L“) увек мора да буде спојен на фазу електричне мреже.

## 8.5 Замена мрежног кабла за напајање

Да бисте заменили спојни кабл, користите само H05V2V2-F T90 или еквивалентан тип. Водите рачуна о томе да је пресек кабла одговарајући за напон и радну температуру. Жуто-зелени проводник за уземљење мора да буде за око 2 цм дужи од браон (или црног) фазног проводника.

## 8.6 Уграђивање



A) испоручена заптивка

B) испоручени носачи



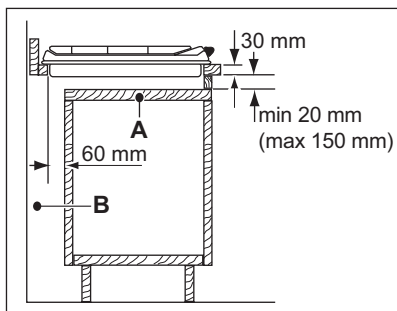
### ПАЖЊА

Уређај инсталирајте искључиво на равной радној површини.

## 8.7 Могућности уградње

### Кухињски елемент са вратима

Плоча инсталирана испод плоче за кување мора бити лака за уклањање и мора омогућити лак приступ у случају да је потребна интервенција техничке помоћи.

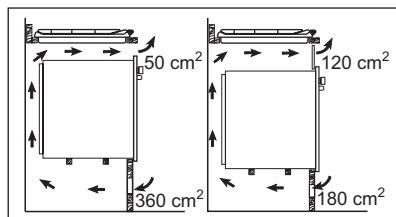


- А) Преносива плоча  
В) Простор за прикључке

### Кухињски елемент са пећницом

Димензије отвора плоче за кување морају да буду у складу са ознакама, а кухињски еле-

мент мора да има вентилационе отворе ради сталног довода ваздуха. Електрични прикључак плоче за кување и пећнице мора да буде посебно инсталиран из безбедносних разлога и ради лаког уклањања пећнице из елемента.



## 9. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

### Димензије плоче за кување

Ширина:	590 мм
Дужина:	520 мм

### Димензије шупљине за уградњу

Ширина:	560 мм
Дужина:	480 мм

### Топлотна снага

Горионик са троструком круном:	3,8 kW
Полубрзи горионик:	1,9 kW
Помоћни горионик:	1,0 kW
УКУПНА СНАГА:	G20 (2H) 20 mbar = 8,6 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 625 г/сат

Електрично напајање:	230 V ~ 50 Hz
Категорија:	II2H3B/P
Прикључивање гаса:	G 1/2"
Довод гаса:	G20 (2H) 20 mbar
Класа апарата:	3

### Пречници премосница

Горионик	Пречник премоснице у 1/100 мм
Помоћни	28
Полубрзи	32
Трострука круна горионика	56

## Гасни горионици

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА	СМАЊЕНА СНАГА	НОРМАЛНА СНАГА			
			ПРИРОДНИ ГАС G20 (2Н) 20 mbar		ТНГ (Бутан/пропан) G30/G31 (ЗВ/Р) 30/30 mbar	
			убриз. 1/100 мм	м³/сат	убриз. 1/100 мм	г/сат
Помоћни	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Полубрзи	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Трострука круна горионика	3.8	1.4	146	0.362	98	276


## Гасни горионици G20 13 mbar - само Русија

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА	СМАЊЕНА СНАГА	НОРМАЛНА СНАГА	
			ПРИРОДНИ ГАС G20 (2Н) 13 mbar	
			убриз. 1/100 мм	м³/сат
Помоћни	1.0	0.33	82	0.106
Полубрзи	2.0	0.45	111	0.212
Трострука круна горионика	4.0	1.4	174	0.424

## 10. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом .

Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



397273704-A-472012